

99

# Vuosikertomus



# Tietoja osakkeenomistajille ja sijoittajille



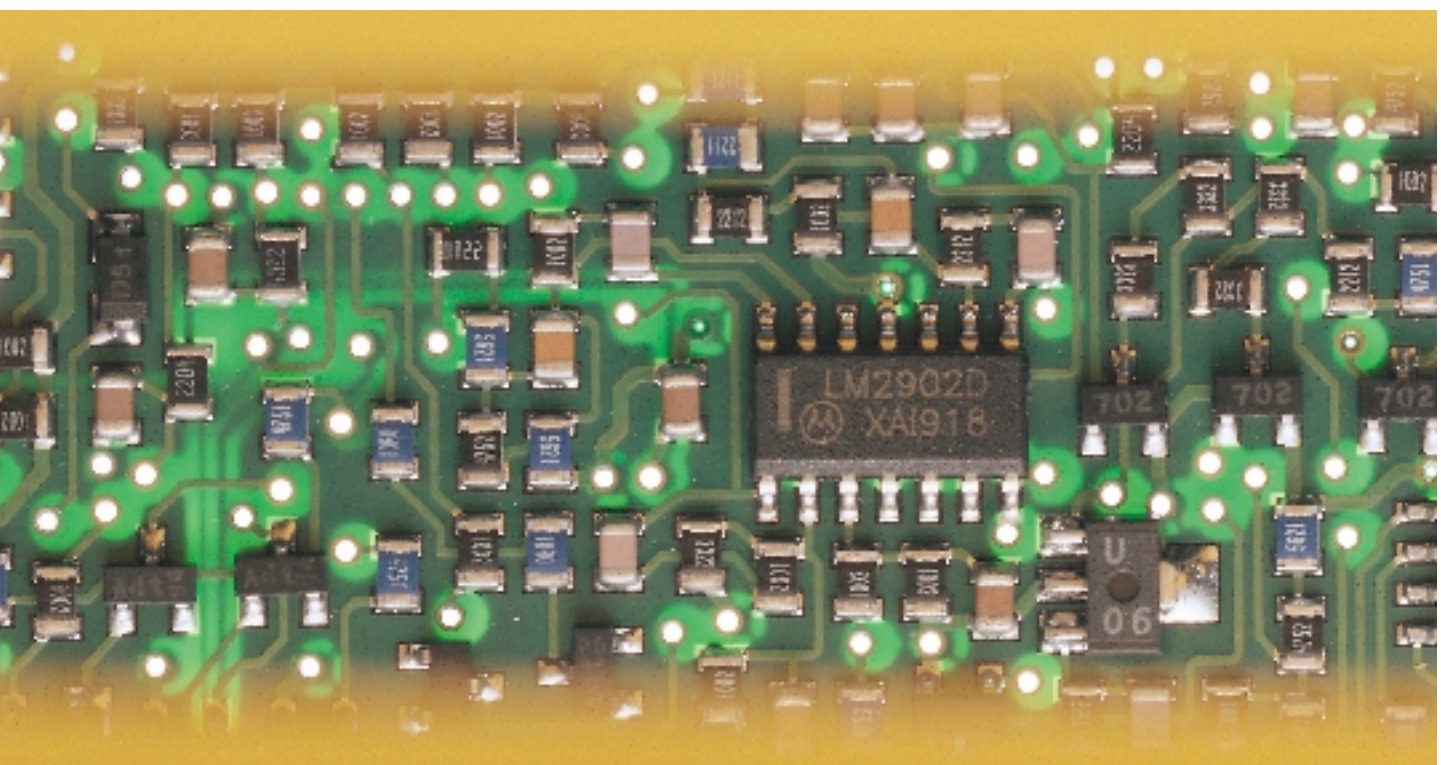
Efore Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään torstaina 16.3.2000 klo 17.30 alkaen Diana-auditoriossa Helsingissä osoitteessa Erottajankatu 5, 00130

Helsinki. Ilmoittautuminen perjantaihin 10.3.2000 klo 16.00 mennessä:

Efore Oyj  
 PL 61 (Piispanpotti 12), 02211 Espoo  
 puhelin (09) 478 466  
 fax (09) 4784 6500  
 sähköposti: susanna.laine@efore.fi

Efore julkaisee kolme osavuosisikatsausta vuonna 2000  
 marraskuu - tammikuu viikolla 11  
 helmikuu - huhtikuu viikolla 24  
 toukokuu - heinäkuu viikolla 37

Vuosikertomus, osavuosisikatsaukset sekä pörssi- ja lehdistötiedotteet julkaistaan suomen- ja englanninkielisinä myös konsernin kotisivuilla: [www.efore.com](http://www.efore.com)



*Eforella on käytössään tuotantolinjat pintaliitos- ja läpiladontakomponenteille sekä IMS-piirilevyteknologia.*

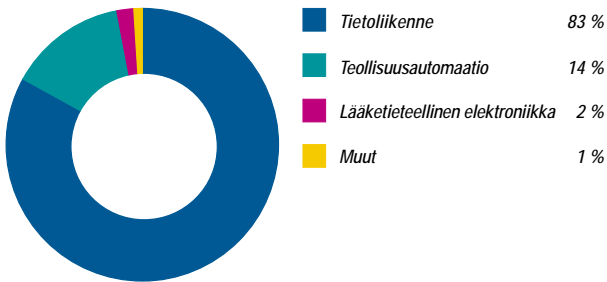
# Sisältö

Tietoja osakkeenomistajille ja sijoittajille .....	2
Pörssi- ja lehdistötiedotteet .....	4
Tiivistelmä tunnusluvuista .....	5
Toimitusjohtajan katsaus .....	7
Asiakaskohtaiset teholähteet .....	9
Järjestelmät .....	11
Konserniyhtiöiden esittely .....	12
Tilikauden tapahtumat .....	14
Tuotekehitys .....	14
Kustannustehokkuus .....	14
Tuotanto ja investoinnit .....	14
Ympäristöasiat .....	15
Henkilöstö .....	15
Tilikauden jälkeiset tapahtumat .....	15
Hallituksen toimintakertomus .....	16
Efore Oyj:n osakkeet ja osakkeenomistajat .....	18
Konsernin tuloslaskelma .....	23
Konsernin tase .....	24
Konsernin rahoituslaskelma .....	26
Emoyhtiön tuloslaskelma .....	27
Emoyhtiön tase .....	28
Emoyhtiön rahoituslaskelma .....	30
Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet .....	31
Tilinpäätöksen liitetiedot .....	33
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut .....	41
Efore-konsernin tunnusluvut .....	41
Tunnuslukujen laskentakaavat .....	42
Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä .....	43
Tilintarkastuskertomus .....	44
Efore-konsernin hallinto .....	44
Hallitus, yhtiön johto ja tilintarkastajat .....	46
Osoitteet .....	47

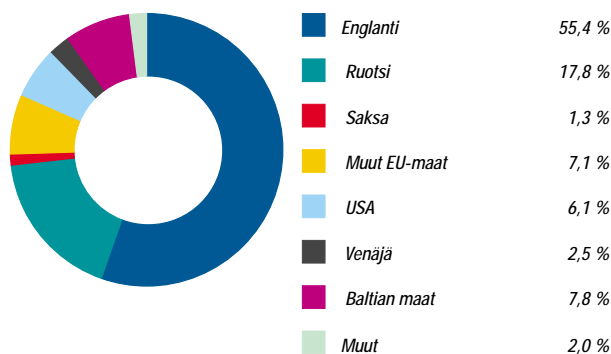
# Efore-konserni

- suunnittelee, markkinoi ja valmistaa tehoelektroniikkaa maailman johtaville tietoliikenne- ja teollisuusyrityksille
- emoyhtiö on vuonna 1975 perustettu Efore Oyj
- asiakkaat ovat pääosin kansainvälisesti toimivia tietoliikenne-, teollisuusautomaatio- ja sairaalaelektroniikkayrityksiä sekä teleoperaattoreita
- tuotteita ovat asiakaskohtaiset teholahteet, tasasuunninjärjestelmät ja vaihtosuuntaajat, joilla muutetaan sähkövirtaa ja varmistetaan häiriötön virransyöttö
- vuonna 1999 konsernin liikevaihto oli 289,9 Mmk
- vuonna 1999 konsernin palveluksessa oli keskimäärin 491 henkilöä
- Efore Oyj:n A-osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin I-listalla
- konsernin kotimaan toimipisteet sijaitsevat Espoossa, Saarijärvellä, Vantaalla, Tampereella ja Jyväskylässä
- ulkomaan toimipisteet sijaitsevat Ruotsissa, Englannissa, USA:ssa, Teksasissa, Kiinassa ja osakkuusyhtiö Saksassa

## Liikevaihdon jakauma asiakkaiden toimialan mukaan



## Konsernin vienti ja liikevaihto Suomen ulkopuolella (119,2 Mmk eli 41 % liikevaihdosta)



## PÖRSSITIEDOTTEET 01.11.1998 - 16.12.1999

30.11.1998	Efore-konsernin tilinpäätöksen julkistaminen (aikataulu)
03.12.1998	Efore-konsernin tilikausi alkoi ennätyskuukaudella
18.12.1998	Efore-konsernin ennakkotiedot tilinpäätöksestä tilikaudelta 1.11.1997 - 31.10.1998
21.01.1999	Eforen liikevaihto 261,5 Mmk, osingonjakoehdotus 1,00 mk osakkeelta
23.02.1999	Kutsu Efore Oyj:n varsinaiseen yhtiökokoukseen
11.03.1999	Efore Oyj:n yhtiökokouksen päätöksiä
19.03.1999	Eforen järjestelmävienti vetää taas
31.03.1999	Efore muuttaa konserniorganisaatiotaan
14.04.1999	Eforelle varatoimitusjohtaja
30.04.1999	Eforen 6 kk:n liikevaihto
08.06.1999	Eforelle päänavaus Saksan automaatioteollisuudessa
14.06.1999	Osavuositarkaus 1.11.1998 - 30.4.1999
14.07.1999	Eforen optiolainan perusteella merkityt osakkeet
26.08.1999	Eforen Teksasin tehtaan markkinatilanne muuttuu
07.09.1999	Eforen tehtaiden kapasiteetti täysillä
10.09.1999	Arvopaperimarkkinain 2 luvun mukainen ilmoitus
18.10.1999	Eforen tulosjulkistukset ja siirtyminen neljännesvuosiraportointiin
18.11.1999	Efore perustaa toimipisteen Kiinaan
30.11.1999	Eforen tilinpäätöksen julkistaminen (aikataulu)
03.12.1999	Eforen tilinpäätöksen ennakkotietojen julkistaminen
16.12.1999	Efore-konsernin ennakkotiedot tilinpäätöksestä tilikaudelta 1.11.1998 - 31.10.1999

## LEHDISTÖTIEDOTTEET 01.11.1998 - 04.01.2000

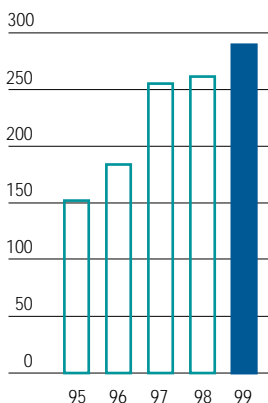
05.01.1999	Efore veturina ympäristöprojektissa
08.11.1999	Efore toimittaa teholahteet Datex-Ohmedan uusiin potilasvalvontamonitoreihin
09.11.1999	Efore tehostaa toimintojaan
11.11.1999	Efore-konserni kaksinkertaistaa PoMo 300 -tasasuunninjärjestelmien tuotannon
15.11.1999	Efore-konsernin Muuntolaite Oy myy Vantaan metalliverstaan
18.11.1999	Efore perustaa toimipisteen Kiinaan
25.11.1999	Eforen yt-neuvottelut päätökseen
08.12.1999	Eforelle jalansija Yhdysvaltain tehölähdemarkkinoilla
16.12.1999	Eforen liikevaihto kasvoi lähes 290 miljoonaan markkaan
04.01.2000	Efore vahvistaa asemiaan Venäjän tehölähdemarkkinoilla

## TIIVISTELMÄ TUNNUSLUVUISTA

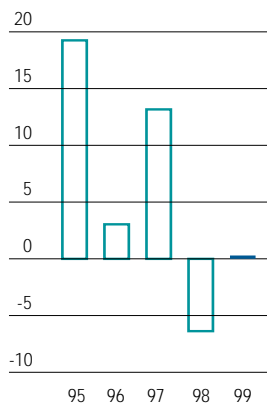
	1999	1998	1997	1996	1995
Liikevaihto, Tmk	289 924	261 477	255 291	183 925	152 092
Liiketulos, Tmk	6	-6 370	13 172	3 045	19 256
% liikevaihdosta	0,0	-2,4	5,2	1,7	12,7
Tulos ennen satunnaiseriä, Tmk	1 046	-6 645	12 870	4 189	19 123
% liikevaihdosta	0,4	-2,5	5,0	2,3	12,6
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja, Tmk	-1 046	-6 645	37 451	4 189	19 123
% liikevaihdosta	0,4	-2,5	14,7	2,3	12,6
Nettotulos, Tmk	175	-6 791	23 549	1 053	14 083
% liikevaihdosta	0,1	-2,6	9,2	0,6	9,3
Taseen loppusumma	190 757	178 640	187 229	139 992	101 376
Tulos/osake, mk	0,04	-1,71	1,32	0,16	5,05
Osinkosuhte, %	2499,1	-	151,6	1111,1	47,6
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	2,6	-2,7	12,5	7,1	33,7
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	0,2	-6,7	5,7	0,8	30,7
Omavaraisuusaste %	46,8	52,7	57,9	54,4	48,2
Henkilöstö keskimäärin	491	476	426	326	260
Bruttoinvestoinnit	11 074	20 135	19 726	20 160	15 416
% liikevaihdosta	3,8	7,7	7,7	11,0	10,1
Tuotekehitysmenot (kuluina vähennetyt), Tmk	19 555	19 417	11 203	10 936	7 400
Tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	6,7	7,4	4,4	5,9	4,9
Tuotekehitysmenot (taseeseen aktivoidut), Tmk *	4 449	0	0	0	0

\*Tuotekehitysmenojen aktivointimenettely KTM:n päätöksen mukaisesti otettiin käyttöön vuonna 1999 ja se paransi tilikauden tulosta ennen veroja 4,4 Mmk. Jos vastaava menettely olisi ollut käytössä vuosina 1995-1998, olisivat vastaavat vuositulokset arviolta parantuneet 1,0 - 2,5 Mmk/v.

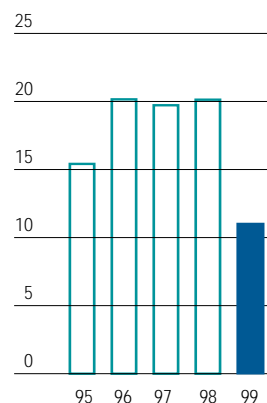
### Liikevaihto, Mmk



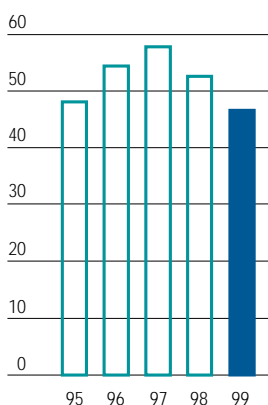
### Liiketulos, Mmk



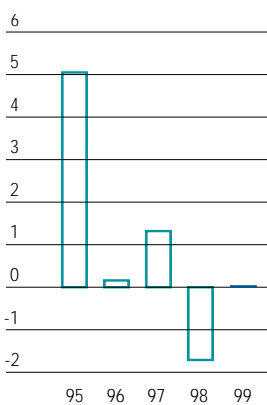
### Bruttoinvestoinnit, Mmk



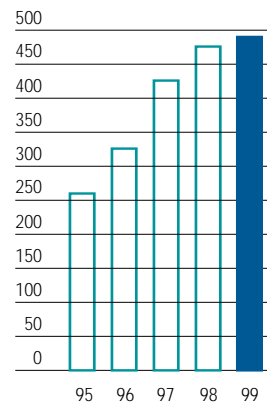
### Omavaraisuusaste, %



### Tulos/osake, mk



### Henkilöstö





*Saarijärven tehtaalla uusi SMT-tuotantolinja edustaa alan huipputekniikkaa.*

# Toimitusjohtajan katsaus

## Piristynyt kysyntä, tehokkaampi tuotanto

Efore jatkoi määrätietoista toiminnan kehittämistä keskittymällä valitun strategian mukaisesti suunnittelemaan ja valmistamaan asiakaskohtaisia teholähteitä ja tasasuunninjärjestelmiä. Ominaisista Eforen toimintamallille on normaalia suurempi riippuvuus olemassa olevan asiakaskunnan ja tuotekannan kysynnän kehityksestä, koska sekä uusiin tuotteisiin että uusiin asiakasuhteisiin useimmiten liittyy keskimäärin vuoden mittainen tuotekehitysvaihe.

Tilikauden aikana tuotantovaiheessa olevien tuotteiden kysyntä piristyi edelliseen tilikauteen verrattuna, ja konsernin laskutus kasvoi 10,9 % (2,4 %). Tämä kasvu vastasi teholähteellisuuden globaalia kasvuvauhtia. Myynti usealle asiakkaalle kasvoi, perustuen mm. kahden vuonna 1998 kehitetyn uuden tuotteen hyvään kysyntään. Myynti suurille asiakkaille vaihteli, eikä saavutettu kokonaisvolyyymi vastannut niitä odotuksia, joihin perustuen vuoden 1998 suuret tuotekehitys- ja tuotantoteknologiahankkeet käynnistettiin.

Myös uusien projektien kysyntä säilyi pirteänä, joskin edellisen tilikauden aikana saadut merkittävät tuotekehitystilaukset edelleen sitoivat suurimman osan tuotekehityskapasiteetista. Työn alla olevien projektien tuotannon kysynnän odotukset ovat edelleen hyviä. Tilikauden tuotekehitysohjelma oli Eforen historian laajin. Asiakaskohtaiset projektit perustuvat asiakkaan tilaukseen, joka normaalisti johtaa myös tuotantoon.

Tasasuunninjärjestelmien kysyntä kehittyi epäyhtenäisesti, mutta tilikauden viimeisellä neljänneksellä vientikysynnässä oli havaittavissa selvää kasvua valituilla markkina-alueillamme. Vuoden aikana lanseeratun Epos-järjestelmän toimitukset aloitettiin. Kysynnän elpyminen ei kuitenkaan riittänyt nostamaan järjestelmien myyntiä viime tilikauden tasolle.

## Organisaatiouudistuksia

Efore-konsernille muodostettiin 1.4.1999 alkaen yhtenäinen operatiivinen johto emoyhtiö Efore Oy:n toimitusjohtajan alaisuuteen. Konserni jaettiin kahteen liiketoiminta-alueeseen: asiakaskohtaiset teholähteet ja järjestelmät. Alueet puolestaan jakautuvat neljään liiketoimintayksikköön, joista kolme keskittyy asiakaskohtaisiin teholähteratkaisuihin ja yksi tasasuunninjärjestelmiin.

Samalla konsernin tuotannon, tuotekehityksen ja materiaali-toimintojen johto keskitettiin suoraan toimitusjohtajan alaisuuteen, myös tytäryhtiöiden toimitusjohtajat siirtyivät raportoimaan emoyhtiön toimitusjohtajalle. Liiketoiminnan tukiprosesseista

muodostettiin yksikkö varatoimitusjohtaja Vesa Vihavaisen alaisuuteen. Hän vastaa myös järjestelmäliiketoimintayksiköstä ja jatkaa edelleen Muuntolaite Oy:n toimitusjohtajana. Efore (USA), Inc:in toimitusjohtajaksi nimitettiin ekonomi Juhani Vasakari.

Konsernin Suomen tuotekehitystoiminnot keskitettiin 1.10.1999 Efore Power Design Oy -nimiseen yhtiöön. Muutoksen tavoitteena on organisaatorakenteen selkiinntäminen ja tuotekehityresurssien keskitetty hallinta.

## Tuloskehitys

Piristyneestä kysynnästä huolimatta tulosparannus jäi tavoitteista. Merkittävät panostukset uusiin asiakkaiden tilaamiin tuotekehitysprojekteihin, joista tuotot pääosiltaan saadaan vasta tuotantovolyymien myötä, ja uuteen tuotantoteknologiaan rasittivat edelleen tulosta. Vuoden aikana tehtaiden tuottavuutta parannettiin ja tammikuussa käynnistettiin kustannusten sopeuttamisohjelma. Näillä pystyttiin hyvin vastaamaan markkinoiden alenevaan hintakehitykseen.

Saarjärven tehtaan uuden, elokuussa 1998 käyttöönotetun, tuotantolinjan alkuvuoden alhainen käyttöaste rasitti myös tulosta. Käyttöaste kuitenkin nousi suunnitelman mukaan vaihteittain vuoden aikana ja saavutti tyydyttävän tason kesän aikana.

USA:n tehtaalla alkukeväästä ilmennyt tuotantoprosessiin liittyvä laatuongelma aiheutti sekä kuluja että menetettyä katetta. Ongelmaan tartuttiin ripeästi ja tilanne saatiin nopeasti hallintaan, mutta prosessin uudelleentodentaminen vei aikaa. Tilanne ratkaistiin yhteistyössä asiakkaan kanssa. Viiveen jälkeen tehdas saavutti normaalin toimintatason kesäkuussa.

## USA:n yhtiön tilanne ja strategia

USA:n tehtaan alkuvaiheen pääasiakas oli Nokian Forth Worthin tukiasematehdas. Kun paikallinen kysyntä ei kasvanut odotusten mukaisesti, aloitettiin kesällä 1998 toimitukset myös Eurooppaan. Kevään 1999 aikana tarkennettiin konsernin tuotantostrategiaa, jolloin Saarijärven ja USA:n tehtaan työnjakoa muutettiin tuotepohjaiseksi. Merkittävä osa USA:n tuotannosta ryhdyttiin viemään Eurooppaan osana Eforen globaalia tuotantokonseptia.

Järjestelyllä USA:n tehtaan käyttöaste on saatu kohtuulliseksi, mikä mahdollistaa kannattavan toiminnan nykyisellä kustannus- ja asiakasrakenteella. Paikalliset toimitukset sekä Merlot Communications Inc:ille että Datex-Ohmeda Inc:ille ovat alkaneet.

Ponnistelut asiakaskunnan edelleen laajentamiselle jatkuvat. Tehtaan olemassaolo on oleellinen osa konsernin USA:n markkinointistrategiaa. Yhdysvaltalainen alan teollisuus on tietoyhteiskunnan teknologian kehityksessä Nokian ja Ericssonin ohessa avainroolissa, ja siten Eforen tulevaisuuden yksi merkittävimpiä kasvumahdollisuuksia on USA:n markkinoilla.

## Alkanut tilikausi

Tilikauden aikana saatiin monessa suhteessa kehitystä käännettyä oikeaan suuntaan - uusia tuotteita siirtyi tuotantoon odotusten mukaisesti. Järjestelmäliiketoiminnan vienti kääntyi uudelleen kasvuun, USA:ssa asiakaspohja laajeni ja tuottavuutta sekä kustannustehokkuutta saatiin parannettua. Kun samalla uusi tilikausi on käynnistynyt ennätysvauhtia, marras-joulukuun laskutus oli 67 Mmk (48 Mmk), meillä on monta syytä olettaa, että uusi tilikausi on edellistä merkittävästi tuloksellisempi.

Myös Kiinaan, Suzhou:hon avattu toimipiste luo perustaa uudelle kasvulle. Kiinan markkinat ovat alallamme kasvavat, ja monet nykyisistä ja potentiaalisista globaaleista asiakkaista toimivat jo siellä ja edellyttävät yhteistyökumppaneiltaan paikallista

läsnäoloa. Kiinassa on myös identifioitu tasasuunninjärjestelmämarkkinoiden mielenkiintoisia segmenttejä. Strategiana on edetä pienin askelin, jolloin riskit ovat paremmin hallittavissa.

Tuotteiden valmistuksessa tukeudutaan paikalliseen alihankintaan. Toimipiste tukee konsernin ostotoimintaa hankkimalla edullisia materiaaleja koko konsernin tarpeisiin. Kiinassa Efore on jo solminut raamisopimuksen teholähteiden toimituksesta erään merkittävän kansainvälisen tietoliikenneyhtiön kanssa. Laitteiden koesarjavalmistus on parhaillaan käynnissä. Paikalliset toimitukset alkavat vuoden 2000 ensimmäisen neljänneksen aikana. Eforen toimipisteessä, Suzhoun kaupungissa, noin sata kilometriä Shanghaista sisämaahan, työskenteli aluksi kaksi henkilöä ja vuoden 2000 alkupuolella henkilöstömäärä nousee kymmeneen.

Mennyt vuosi on ollut vaativa monella tavoin. Kiitän lämpimästi asiakkaitamme, henkilöstöämme, osakkeenomistajiamme ja kaikkia yhteistyökumppaneitamme hyvästä yhteistyöstä.

Berndt Schalin  
Toimitusjohtaja  
Efore Oyj



# Asiakaskohtaiset teholähteet

Eforen suurin liiketoiminta-alue keskittyy asiakaskohtaisiin tehölähteratkaisuihin. Yksiköllä on tuotantoa Saarijärvellä, Vantaalla ja USA:ssa Teksasissa. Tämän liiketoiminnan liikevaihto oli 251,2 Mmk (218,2 Mmk). Liiketoiminta-alue organisoitiin uudestaan keväällä ja se on jaettu asiakasryhmäperusteisesti kolmeen liiketoimintayksikköön. Asiakaskohtaisten ratkaisujen kysynnän odotetaan kasvavan tehölähdeteollisuudessa keskimääräistä nopeammin.

Ominaista tämän liiketoiminnan lyhyen tähtäimen myynnin kehitykselle on tavallista suurempi riippuvuus olemassa olevan asiakaskunnan ja tuotekannan kysynnän kehityksestä, koska sekä uusiin tuotteisiin että uusiin asiakassuhteisiin useimmiten liittyy keskimäärin vuoden mittainen tuotekehitysvaihe.

Asiakasprojektin kaikissa vaiheissa toimitaan läheisessä yhteistyössä asiakkaan kanssa, ja nyt muotiin tullut käsite ”asiakkuuksien hallinta” kuvaa ajatusmaailmaa, joka on pitkään ollut keskeisimpiä toimintatapoja Eforessa. Osallistuimme vuoden aikana Svenska Handelshögskolanin CERSin (Center for Relationship Marketing and Service Management) järjestämään kilpailuun, jossa pääsimme kuuden finalistin joukkoon.

Tilikauden aikana vanhojen, ja vuoden aikana tuotantovaiheeseen siirtyneiden tuotteiden kysyntä piristyi edelliseen tilikauden verrattuna, ja liiketoiminta-alueen laskutus kasvoi 15 %.

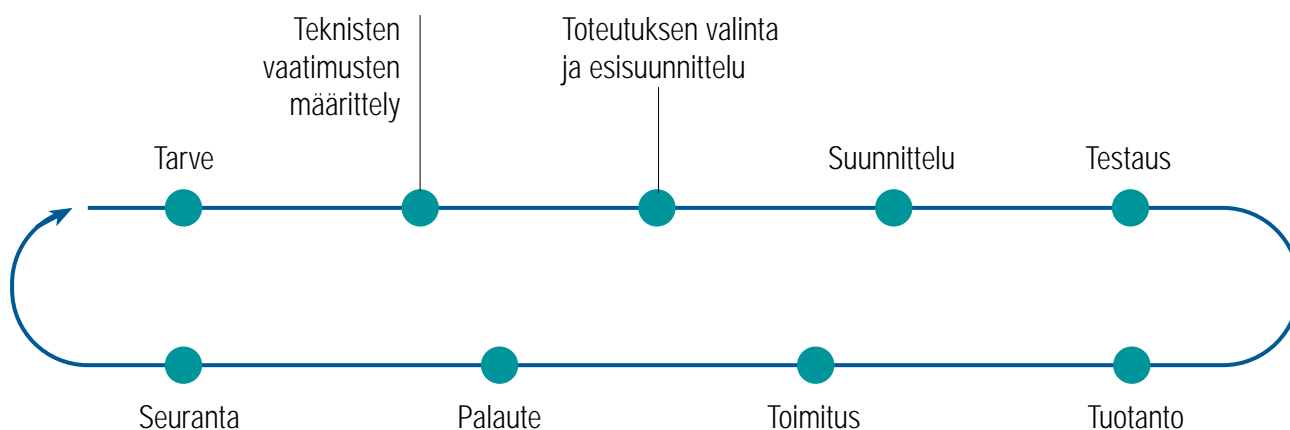
Myös uusien projektien kysyntä säilyi pirteänä, joskin edellisen tilikauden aikana saadut merkittävät tuotekehitystilaukset edelleen sitoivat suurimman osan tuotekehityskapasiteetistamme. Työn alla olevien projektien tuotannon kysynnän odotukset ovat edelleen hyvät. Tilikauden tuotekehitysohjelma oli Eforen historian laajin. Asiakaskohtaiset projektit perustuvat asiakkaan tilaukseen, joka normaalisti johtaa myös tuotantoon.



*Asiakaskohtaiset teholähteet muodostavat yli 80 % konsernin liikevaihdosta.*

## Toiminta Yhdysvalloissa

Myös Efore (USA), Inc:in toiminta keskittyi tällä tilikaudella kokonaan asiakaskohtaisiin tehölähteisiin. Merlot Communications Inc:in viime tilikauden lopussa saatu tuotekehitystilaukset on jo nyt johtanut pienimittaiseen tuotantoon, ja ensimmäiset paikalliset tilaukset Datex-Ohmeda Inc:in yhdysvaltalaiselta tehtaalta saatiin aivan tilikauden lopussa.



Liiketoiminta-alueen merkittävä uusi asiakas oli saksalainen teollisuusautomaatioalan laitevalmistaja Phoenix Contact GmbH & Co., jonka tilaus saatiin yhteistyössä osakkuusyhtiömme Power Innovation GmbH:n kanssa.

Yhteistyö maailmanlaajuisen tehölähdevalmistajan Lambdan kanssa muutettiin vuoden aikana paremmin vastaamaan keskittymistä asiakaskohtaisiin sovelluksiin. Tässä yhteydessä Efore luopui Lambdan standardituotteiden jälleenmyynnistä Suomessa ja muutamalla muulla alueella syyskuun alusta lähtien.

Kasvavan kysynnän kautta tämän toiminnan käyttökate parani edellisvuoteen verrattuna, mutta kannattavuus ei vielä vastannut pitkän aikavälin tavoitteita.



*Eforen tehölähteisiin erikoistuneessa laboratoriossa on suunnittelun todentamiseen tarvittavat mittalaitteet ja työkalut. Laboratoriossa tehdään myös tyyppitestaukset, joiden perusteella tuotteille voidaan hakea tarvittavat hyväksynät.*

# Järjestelmät

Efore-konsernin Järjestelmät-liiketoimintayksikkö suunnittelee, markkinoi ja valmistaa Epos- ja PoMo-tasasuunninjärjestelmiä ja muita järjestelmiin liittyviä tuotteita pääasiassa tietoliikenne- ja teollisuusasiakkaille. Järjestelmät-liiketoimintayksikön myynti toimii Espoossa ja tuotanto Vantaalla. Liiketoimintayksikön liikevaihto oli 38,7 Mmk (43,3 Mmk).

Liikevaihdon lasku johtui suurimmaksi osaksi Venäjän kaupan hiljentymisestä elokuusta 1998 alkaen, sekä alenevasta hintakehityksestä kotimarkkinoilla. Muuttuneeseen tilanteeseen reagoitiin toimintaa tehostamalla ja toimintoja ulkoistamalla, mm. osa tähän liiketoimintaan liittyvien piirilevyjen ladontatyötä siirrettiin alihankintaan alemman työvoimakustannusten maihin.

Uuden Epos-järjestelmän tuotanto käynnistyi tilikauden aikana, merkittävämpää myynnin kasvua odotetaan, kun tuoteperhe täydentyy vuoden 2000 alkupuolella.

Myös Järjestelmät-liiketoimintayksikkö toimii yhteistyössä Eforen saksalaisen osakkuusyhtiö Power Innovation GmbH:n kanssa. Yksikkö edustaa Power Innovationin vaihtosuuntaajia ja järjestelmiä Suomessa, Baltian maissa ja Venäjällä. Power Innovation edustaa Eforen järjestelmätuotteita Saksassa.

Vientitoiminta on aktiivista ja se suuntautuu pääasiassa Venäjälle, IVY-maihin, Baltian maihin ja Kreikkaan. Vientistrategia perustuu edustajaverkostoon, jota laajennettiin vuoden aikana. Vienti kiihtyi vuoden viimeisen neljänneksen aikana siten, että yksikkö kaksinkertaisti pienjärjestelmien tuotannon Vantaalla.

Heikentyneen myynnin ja hintapaineiden takia tämän liiketoiminnan tulos heikkeni edellisvuoteen verrattuna. Tilikauden toinen puolisko oli kuitenkin selvästi ensimmäistä parempi. Erityisesti konsernin Vantaan tehtaan saneeraustoimenpiteet paransivat yksikön tulosta.



*Epos-tasasuunninjärjestelmät on suunniteltu palvelemaan tietoliikenne- ja teollisuusasiakkaiden tarpeita.*

# Konserniyhtiöiden esittely



*Berndt Schalin  
toimitusjohtaja  
Efore-konserni*

## Efore Oyj

Konsernin emoyhtiön toiminta keskittyy asiakaskohtaisiin teholähteisiin. Emoyhtiö hoitaa myös keskitetysti konsernin ja Suomen yhtiöiden hallinnon. Yhtiöön kuuluu konsernin Espoon, Saarijärven ja Ruotsin toimipisteiden henkilöstöä. Emoyhtiön liikevaihto oli 200,0 Mmk (172,0 Mmk) ja emoyhtiön palveluksessa oli tilikauden päättyessä 327 (328) henkilöä.

## Muuntolaite Oy

Muuntolaite Oy:n toiminta palvelee konsernin molempia liiketoiminta-alueita. Yhtiöön kuuluu konsernin Espoon ja Vantaan toimipisteiden henkilöstöä. Yhtiön liikevaihto oli 59,2 Mmk (67,6 Mmk) ja yhtiön palveluksessa oli tilikauden päättyessä 73 (103) henkilöä.

## Efore Power Design Oy

Syyskuussa IL-Power Oy:n nimi muutettiin Efore Power Design Oy:ksi ja lokakuun alusta konsernin Suomen yhtiöiden tuotekehityshenkilöstö siirtyi tämän yhtiön palvelukseen. Muutoksen tavoitteena on organisaatorakenteen selkiinntäminen ja tuotekehitysresurssien keskitetty hallinta.

Yhtiö myy pääsääntöisesti tuotekehityskapasiteettia konsernin liiketoimintayksiköille. IL-Power -tiimi jatkaa Efore Power Design Oy:n sisällä itsenäisenä suunnitteluyksikkönä. Yhtiöön kuuluu konsernin Espoon, Saarijärven, Vantaan, Jyväskylän ja Tampereen toimipisteiden tuotekehityshenkilöstö. Yhtiön palveluksessa oli tilikauden päättyessä 45 (4) henkilöä.

## Efore (UK) Ltd.

Efore (UK) Ltd:n toiminta keskittyy asiakaskohtaisiin teholähteisiin. Yhtiön toimipiste sijaitsee Farnhamissa Lontoon länsipuolella. Osana konsernin kustannusten tehostamisohjelmaa päätettiin Englannin tuotekehitystiimin toimintojen siirtämisestä Suomeen Efore Power Design Oy:n vastuulle. Yhtiön liikevaihto oli 20,6 Mmk (6,5 Mmk) ja sen palveluksessa oli tilikauden päättyessä 3 (4) henkilöä.

## Efore (USA), Inc.

Efore (USA), Inc.:in toiminta keskittyy asiakaskohtaisiin teholähteisiin. Yhtiön liikevaihto oli 33,9 Mmk (31,7 Mmk) ja yhtiön palveluksessa oli tilikauden päättyessä 44 (41) henkilöä.

## Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd.

Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd.:n toiminta keskittyy alussa asiakaskohtaisiin teholähteisiin ja konsernin materiaalihankintoihin. Yhtiön toimipiste sijaitsee Suzhoun kaupungissa noin 100 km Shanghaista länteen. Yhtiön varsinainen toiminta alkoi marraskuussa 1999.

## OSAKKUUSYHTIÖT

### JES Logistics Ltd

JES Logistics Ltd:n toiminta keskittyy palvelemaan asiakasta varastoimalla osakkaidensa tuotteita nopeita kotiinkutsuperiaatteella toimivia toimituksia varten. Yhtiön muut osakkaat ovat Jyskän Metallit Oy ja Scanfil Oy, kukin kolmanneksen osuudella. Toiminta oli menestyksekkästä, ja kaikki osakkaat ovat vahvistaneet asemansa suhteessa asiakkaaseen. Asiakas alkoi itse hoitamaan puskurivarastointia samantapaisella toimintaperiaatteella vuoden 2000 alusta, jolloin JES Logistics Ltd:n varsinainen toiminta lopetettiin.

### Power Innovation GmbH

Power Innovation GmbH suunnittelee ja valmistaa tehoelektronikkaa, erikoisosaamisalueena vaihtosuuntaajateknologia. Yhtiön lanseeraama uusi "LavaLine" -vaihtosuuntaajatuoteperhe on saanut hyvän vastaanoton markkinoilla, ja myynti kääntyi selvään kasvuun loppuvuoden aikana. Power Innovation on myös ollut päävastuussa Phoenix-asiakassuhteen luomisessa. Phoenixille suunniteltu asiakaskohtainen teholähde valmistetaan Eforen Saarijärven tehtaalla. Power Innovationin liikevaihto oli 3,3 MDEM (3,8 MDEM) ja yhtiön palveluksessa oli tilikauden päättyessä 31 (32) henkilöä.

*Vesa Vihavainen  
varatoimitusjohtaja  
Efore-konserni*



*Ilpo Heiskanen  
varatoimitusjohtaja  
Efore Power Design Oy*



*Hannu Haili  
toimitusjohtaja  
Efore (Suzhou)  
Electronics Co., Ltd.*



*Juhani Vaskari  
toimitusjohtaja  
Efore (USA), Inc.*



# Tilikauden tapahtumat

## Tuotekehitys

Vankka tehölähdealan teknologia- ja tuotekehitysoosaaminen on Eforen toimintatavalla avain uusiin kauppoihin sekä uusien että nykyisten asiakkaiden kanssa. Tilikauden aikana oli käynnissä Eforen historian laajin tuotekehitysohjelma.

Konsernin Suomen tuotekehitystoiminnot siirrettiin 1.10.1999 Efore Power Design Oy -nimiseen yhtiöön (aik. IL-Power Oy). Muutoksen tavoitteena on organisaatorakenteen selkiennyttäminen ja tuotekehitysohjelmaa keskitetty hallinta.

Yhtiö myy pääsääntöisesti tuotekehityskapasiteettia konsernin liiketoimintayksiköille. IL-Power -tiimi jatkaa Efore Power Design Oy:n sisällä itsenäisenä suunnitteluyksikkönä. Yhtiöön kuuluu konsernin Espoon, Saarijärven, Vantaan, Jyväskylän ja Tampereen toimipisteiden tuotekehityshenkilöstö.

## Tuotekehitysmenojen käsittely tilinpäätöksessä

Eforen toimintamalli, jossa asiakasprojekti sisältää sekä tuotekehitystä että kehitetyn tuotteen tuotantovaiheen, johtaa tilanteeseen, jossa syntyy merkittäviä kustannuksia ennen tuottoja. Kehitysvaihe kestää usein yli vuoden, ja kehitetyn tuotteen elinkaari, johon ajoittuu pääosa projektin tuotoista, on tyypillisesti kolmesta seitsemään vuoteen.

Jotta konsernin tuloksen ja taseen kehitys paremmin vastaisi yrityksen todellista tilaa, laskentakäytäntöä on muutettu siten, että suurimpien yksittäisten tuotekehitysprojektien kustannuksia on aktivoitu taseeseen 4,4 Mmk. Tämä investointi poistetaan projektiokohtaisen poistosuunnitelman mukaisesti, joka johtaa keskimäärin viiden vuoden poistoaikaan. Poistoihin vaikuttaa kehitetyn tuotteen myyntituottojen kehitys ja jäljellä olevan tuotteen elinkaaren arvioitu pituus. Suoraan kuluneen tilikauden kuluihin on kirjattu tuotekehitysmenoja 19,6 Mmk.

## Kustannustehokkuus

Alkuvuonna ryhdyttiin kaksivaiheiseen kustannusten sopeuttamisohjelmaan, kun selvisi, että saavutettavissa oleva kokonaisvolyyymi ei piristyneestä kysynnästä huolimatta vielä tulla vastaamaan niitä odotuksia, joihin perustuen vuoden 1998 suuret investoinnit ja resurssilisäykset tuotekehitykseen ja tuotantoteknologiaan tehtiin.

Kustannusleikkauksia rajasi halu pitää kiinni kaikista merkittävistä, asiakkaiden tilauksiin perustuvista tuotekehityspro-

jekteista, ja edelleen jatkaa ponnisteluja asiakaspohjan laajentamiseksi USA:ssa. Nämä molemmat tekijät ovat Eforen keskipitkän aikavälin kasvun ja tuloksenteokkyvyn kannalta oleellisia perustrategiamme osia.

Keskeisimmät säästöt on saatu aikaiseksi Saarijärven tehtaan tuottavuuden parantamisprojektista, aktiivisella hankintapolitiikalla ja Vantaan tehtaan saneerauksella sekä toimintojen ulkoistamisella. Toimenpiteisiin on liittynyt henkilökunnan vähentämistä luonnollisen vaihtuvuuden sekä eläke-, lomautus- ja irtisanomisjärjestelyjen kautta. Toisaalta etenkin Saarijärven tilikauden loppua kohti noussut tuotanto johti tuotantohenkilökunnan lisäämiseen tehtaalla. Tämä lisäys on toteutettu pääsääntöisesti määräaikaisilla työsuhteilla.

## Tuotanto ja investoinnit

Saarijärven tehtaan edellisen tilikauden puolella hankitun uuden SMT-tuotantolinjan hyödyntäminen on edennyt suunnitelmien mukaan. Linja saavutti tyydyttävän käyttöasteen kesällä, ja on sen jälkeen ollut tavoitteiden mukaisessa käytössä, pääsääntöisesti kolmessa vuorossa.

Tilikauden aikaiset investoinnit konsernissa olivat 11,1 Mmk (sisältää 4,4 Mmk tuotekehitysmenojen aktivointia) ja kohdistuivat lähinnä korvausinvestointeihin ja pieniin tuottavuutta parantaviin kohteisiin.

## Ympäristöasiat

Efore Oyj:n ympäristötoiminnan kehittäminen perustuu kansainväliseen ISO 14001 -standardiin, jota sovelletaan Efore-konsernin Suomen yritysten kaikkeen toimintaan. Yhtiön ympäristöpolitiikka rakentuu kolmen perusteeman ympärille, joita ovat lakien, määräysten ja vaatimusten noudattaminen, ympäristönsuojelun tason jatkuva parantaminen sekä ympäristövahinkojen estäminen. Näiden asioiden konkretisoimiseksi olemme rakentaneet ympäristöpäämäärät, -tavoitteet ja -ohjelmat, joiden avulla koko Eforen henkilöstö toteuttaa ympäristömyönteistä ja yhtiön ympäristöpolitiikan mukaista toimintaa.

Olemme vuoden 1998 syksyllä käynnistäneet yhdessä kahdeksan alihankkijamme ja kahden muun yrityksen kanssa Uudenmaan ja Keski-Suomen TE-keskusten tuella Efeco-projektin. Sen puitteissa verkoston kaikkiin yrityksiin rakennetaan ISO 14001 -standardin mukainen ympäristöjärjestelmä. Eforen ympä-

*Automaattitestauksella  
varmennetaan tuotteiden  
virheettömyys.*



ristöjärjestelmä on esiauditoitu SFS:n toimesta tämän vuoden tammikuussa ja toiminnot sertifiointiauditoidaan vielä tämän vuoden maaliskuussa.

Jätteiden lajittelulla kaatopaikkajätteen määrä väheni Saarijärven tehtaalla 35 prosenttia viime vuonna, vaikka tuotantomme volyymi on kasvanut vuodesta 1997 vuoteen 1999 kaksinkertaiseksi. Tämä on ollut mahdollista motivoituneen ja sitoutuneen henkilöstön ja hyvän ympäristökoulutuksen ansiosta. Kussakin toiminnossa on nimetyt ympäristöasioista vastaavat henkilöt.

## Henkilöstö

Efore-konsernin henkilöstön kehittäminen perustuu Efore-konsernin henkilöstöpolitiikkaan, jonka ytimen muodostaa ajatus yksilön kehittämisestä ja kasvusta yhtiön tavoitteiden mukaisesti. Tuemme motivoituneita henkilöitä, joilla on halua ja kykyä kehittyä alansa ammattilaisiksi ja olla vuorovaikutuksessa erilaisten ihmisten kanssa. Olemme panostaneet päättyneellä tilikaudella lähinnä ympäristötietoisuuden ja -asioiden hallinnan sekä kielitaidon kohentamiseen.

Kuvaavaa koko tilikaudelle on ollut henkilökunnan myönteinen suhtautuminen yhtiön kehittämiseen ja toiminnan tehostamiseen sekä innostuminen uusista asioista.

## Tilikauden jälkeiset tapahtumat

Vantaan tehtaan metalliverstas myytiin kilpailuttamisen jälkeen Helsingin Levytyö Oy:lle, joka on jo aiemmin toiminut Muuntolaite

Oy:n varatuotantolaitoksena.

JES Logistics Ltd:n toiminta jäi tarpeettomaksi, kun asiakas ryhtyi hoitamaan vastaavaa toimintaa itse kaikkien toimittajensa puolesta. Tästä syystä osakkaat päättivät lopettaa yhtiön varsinaisen toiminnan 1.1.2000 alkaen.

Kotimaan toimipisteissä käynnistimme marraskuussa yti-prosessin johtuen yhtiön heikosta tulostilanteesta. Prosessin tuloksena syntyi palkanalennuspaketti sekä Saarijärven tuotannon että operatiivisen johtotiimin osalta. Irtisanomisia toteutettiin vain muutama, mutta luonnollisen vaihtuvuuden merkitys korostuu jatkossa. Näillä toimenpiteillä yhtiön toimintakyky säilyi hyvänä ja kilpailukykyämme parani suhteessa kotimaisiin kilpailijoihimme.

Tilikauden päättymisen jälkeen on aloittanut toiminnan Kiinaan perustettu tytäryhtiö Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd., joka hoitaa paikalliset asiakassuhteet ja logistiset tehtävät. Toimipisteen tehtävänä on myös tukea konsernin ostotoimintaa hankkimalla materiaaleja koko konsernin tarpeisiin. Tuotteiden valmistuksessa tukeudutaan tässä vaiheessa paikalliseen alihankintaan.

Joulukuussa Muuntolaite Oy:lle myönnettiin AQAP 110 -standardin mukainen laatusertifikaatti, joka mahdollistaa entistä laajemmat toimitukset Puolustusvoimille.

# Hallituksen toimintakertomus

Kuluneella tilikaudella tuotantovolyyymi kasvoi merkittävästi. Liikevaihdon kasvu ei seurannut volyymin kasvua tapahtuneen valmistustekniikan nopean muutoksen takia. Tuotannossa oleviin tuotteisiin tehtiin merkittävät kustannuksia alentavat uudelleensuunnitelut. Konsernin liikevaihto nousi päättyneellä tilikaudella 289,9 Mmk:aan (261,5 Mmk). Kasvu oli 10,9 %. Myynti suurille asiakkaille vaihteli etenkin tilikauden ensimmäisellä vuosipuoliskolla, eikä saavutettu kokonaisuusmyynti vielä vastannut hyvän tuloksen edellyttämää tasoa.

Efore-konsernin tulos tilikaudelta 1.11.1998 - 31.10.1999 oli parantumisesta huolimatta edelleen epätydyttävä. Konsernin liikevoitto oli 6.500 markkaa ja voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja oli 1.0 Mmk. Eforen osingonjakopolitiikan mukaisesti hallitus esittää yhtiökokoukselle, että vuodelta 1999 jaetaan osinkoa 1,10 markkaa osakkeelta.

Eforen historian laajin tuotekehitysohjelma jatkui laajana rasittaan tilikauden tulosta 19,6 Mmk. Eräiden pitkäaikaisten projektien kehityskustannuksia aktivoitiin yhteensä 4,4 Mmk:lla. Hitaasti kiertävien materiaalien osalta tehtiin ylimääräinen 1,8 Mmk:n suuruisen kulukirjaus.

Tilikauden aikana lanseerattiin uusi Epos-tasasuunninjärjestelmä, jonka toimitukset käynnistyivät kesällä 1999. Tasasuunninjärjestelmien myynti ei kuitenkaan noussut edellisen tilikauden tasolle huolimatta kysynnän elpymisestä tilikauden lopulla. Venäjän kauppa käynnistyi uudelleen.

Konsernin päätavoitteet olivat tilikaudella kannattavuuden parantaminen ja globaalin strategian toteutus.

Konsernin Suomen tuotekehitystoiminnot keskitettiin 1.10.1999 Efore Power Design Oy -nimiseen yhtiöön (aik. IL-Power Oy), tavoitteena organisaation selkeyttäminen ja tuotekehitysesurssien käytön tehostaminen.

Efore (USA), Inc.:in toiminta kehittyi myönteisesti tilikauden lopulla uudelleenjärjestelyjen seurauksena ja alkuvuoden tuotantoprosessin ongelmien selvittyä. Yhtiön tulos koko tilikaudelta jäi edelleen merkittävästi tappiolliseksi.

Tilikauden aikana valmisteltiin yhtiön toiminnan käynnistämistä Kiinassa.

Emoyhtiön Efore Oyj:n Saarijärven tehtaalla uuden, elokuussa 1998 käyttöönotetun tuotantolinjan käyttöaste oli vielä alkuvuodesta alhainen. Tydyttävä taso saavutettiin heinäkuussa.

Muuntolaite Oy:n toiminta kehittyi saneerauksen jälkeen kustannustehokkaammaksi.

Konsernin omaa suunnittelua olevat tuotteet ovat pääasiassa asiakaskohtaisia teholähteitä ja tasasuunninjärjestelmiä.

Konsernin tuotteiden suurimmat käyttäjät ovat tietoliikennealan,

lääketieteellisen tekniikan sekä automaatioalan yrityksiä. Konsernin liikevaihdosta merkittävä osa perustuu asiakaskohtaisesti suunniteltuihin tuotteisiin ja pitkäaikaisiin puitesopimuksiin.

Eforen kilpailukyky perustuu tuotteiden osalta kehittyneimpään teknologiaan ja valmistuksen osalta uusimpaan tuotantoteknologiaan. Konsernin kaikilla tehtailla on ISO-9001 laatusertifiointi.

Konsernin suurin tehdasyksikkö on Keski-Suomessa, Saarijärvellä. Kapasiteetiltaan pienempi tehdasyksikkö, Efore (USA), Inc. sijaitsee Dallasin lähistöllä Irvingissä USA:ssa. Tasasuunninjärjestelmiä pääasiassa valmistava Muuntolaite Oy sijaitsee Vantaalla. Efore Power Design Oy (aik. IL-Power Oy) suunnittelee konsernin tehtailla valmistettavat tuotteet.

## Liikevaihto kasvoi 10,9 %

Tilikauden liikevaihto nousi päättyneellä tilikaudella 289,9 Mmk:aan (261,5 Mmk). Konserni ei yltänyt liikevaihtotavoitteeseen, joka olisi tuottanut hyväksyttävän tuloksen. Kasvua edellisen tilikauden liikevaihtoon oli kuitenkin 10,9 % (2,4 %). Emoyhtiö Efore Oyj:n liikevaihto kasvoi 16,3 % ja oli 200,0 Mmk (172,0 Mmk). Konsernin vienti ja liikevaihto Suomen ulkopuolella oli 119,2 Mmk (106,1 Mmk) eli 41,1 % liikevaihdosta. Tärkeimmät markkina-alueet kotimaan lisäksi ovat Englanti, USA, Ruotsi sekä Venäjä ja Baltian maat. Vienti Venäjälle ja Baltian maihin kehittyi jälleen myönteisesti vuoden 1998 vaikeuksien jälkeen.

Toiminta on päättyneellä tilikaudella ollut edellisen vuoden tapaan nopeasti vaihtelevaa ja vaikeasti ennakoitavaa. Kappalemääräisesti mitattuna valmistettujen tuotteiden volyymit kasvoivat.

## Tulos parani, mutta jäi epätydyttäväksi

Konsernin tilikauden tulos vertailukelpoisesti määriteltynä kasvoi hieman edellisestä vuodesta. Tulokseen vaikuttivat alkuvuodesta tehtaiden vajaa käyttöaste ja tytäryhtiö Efore (USA), Inc.:in laatuongelmat sekä suuri panostus tuotekehitykseen. Tulosta tarkastellessa tulee ottaa huomioon kehittämismenojen aktivointi, 4,4 Mmk. Saksalaisen osakkuusyhtiön tappiosta kirjattiin konsernin tulokseen - 0,8 Mmk.

Emoyhtiö Efore Oyj kirjasi USA:n tytäryhtiön osakkeista 10,5 Mmk:n arvonalennuksen tytäryhtiön kertyneiden tappioiden vuoksi, mikä vaikuttaa emoyhtiön tulokseen ja eliminoiduu konsernitalinpäätöksessä.

Konsernin liikevoitto oli 6.500 markkaa (liiketappio - 6.2



Mmk ). E moyhtiön liikevoitto oli 8,2 Mmk (0,3 Mmk ). Konsernin voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja oli 1.0 Mmk (tappio - 6.6 Mmk). Tilikaudelle kirjatut verot olivat 1,3 Mmk ja laskennallisen verovelan muutos 0,4 Mmk. E moyhtiössä on tulosta heikentävänä vapaaehtoisena varauksena otettu huomioon fuusiossa haltuun tulleiden omien osakkeiden myynnistä johtuva mahdollinen, tällä hetkellä valitusprosessissa oleva 1,7 Mmk:n veroseuraamus, jota yhtiö ei pidä todennäköisenä. Konsernissa vapaaehtoiset varaukset sisältyvät jakokelvottomaan vapaaseen pääomaan.

Tulos osaketta kohden oli 0,04 mk (- 1.71 mk). Sijoitetun pääoman tuotoksi muodostui 2,6 % (- 2,7 %) ja oman pääoman tuotto oli 0,2 % (- 6,7 %).

## Rahoitusasema pysyi vakaana

Efore-konsernin rahoitusasema parani tilikauden aikana. Likvidit varat tilikauden päättyessä olivat 33,3 Mmk (14,5 Mmk). Pitkäaikaisia lainoja lyhennettiin 5,1 Mmk ja uusia nostettiin 10,8 Mmk. Osinkoja maksettiin 4,0 Mmk. Konsernin omavaraisuusaste tilikauden päättyessä oli 46,8 % (52,7 %). Rahoitustilannetta ovat heikentäneet tehdyt investoinnit sekä USA:n ja Englannin tytäryhtiöiden käyttöpääoman tarve. Konsernin taseen loppusumma oli 190,8 Mmk (178,6 Mmk). Konsernin velkaantuneisuutta kuvaava nettovelan suhde omaan pääomaan (gearing) oli 25,8 % (38,4 %).

## Investoinnit

Konsernin käyttömousuinvestointien määrä laski edellisvuodesta selvästi ja oli 11,1 Mmk (sisältää 4,4 Mmk tuotekehitysmenojen aktivointia) eli 3,8 % liikevaihdosta. Korvausinvestointien osuudesta oli noin 50 %. Suurimmat uusininvestoinnit tehtiin täydentämään Saarijärven tehtaan jo viime vuonna toteutettua uutta tuotantolinjaa. Edellisenä vuonna aloitettua konsernin uuden tietojärjestelmän hankintaa täydennettiin. Korvausinvestoinneilla on uudistettu aikaisemmin tehtyjä hankintoja ja ne ovat olleet välttämättömiä toiminnan kilpailukyvyyn säilyttämiseksi.

Vuoden 2000 investointien määrän arvioidaan jäävän päättyneen vuoden tasolle ilman merkittäviä uusininvestointipäätöksiä.

## Ympäristöpolitiikka ja -rasitukset

Efore Oyj:n ympäristöjärjestelmän kehittäminen perustuu kansainväliseen ISO 14001 -standardiin, jota sovelletaan yhtiön koko



*Eforen henkilöstö on ammattitaitoista ja joustavaa.*

toimintaan. Tavoitteena on standardin mukainen sertifiointi vuoden 2000 kesäkuuhun mennessä. Ympäristöjärjestelmä on esiauditoitu SFS:n toimesta tammikuussa 2000 ja varsinainen auditointi on sovittu tapahtuvaksi maaliskuussa 2000. Kussakin Eforen liiketoimintayksikön toiminnossa on nimetyt ympäristöasioista vastaavat henkilöt.

Johdon tiedossa ei ole erityisiä ympäristöriskejä tai -vastuita, joilla olisi merkittäviä vaikutuksia yhtiön taloudelliseen asemaan.

## Henkilöstömäärän kehitys

Konsernin henkilökunnan määrä kasvoi tilikauden aikana 15 henkilöllä ja yhtiöiden palveluksessa oli tilivuoden aikana keskimäärin 491 (476) ja tilikauden päättyessä 492 henkilöä. Henkilökunnan määrä laski Muuntolaitteella. Efore Oyj:stä sekä Muuntolaitte Oy:stä kaikki tuotekehitystehtävissä toimivat henkilöt siirtyivät 1.10.1999 Efore Power Design Oy:n palvelukseen tuotekehitystointojen keskittämisen yhteydessä.

Saarijärven tehtaalla on voimassa joustosopimus, jonka avulla voidaan reagoida nopeasti kysynnän vaihteluihin. Lisäksi sekä Saarijärven että Efore (USA), Inc:in tehtailla on käytetty tarvittaessa määräaikaista työvoimaa.

## Euro ja vuosi 2000

Euron käyttöönottoon on valmistauduttu päättyneen tilikauden aikana uusimalla toiminnanohjaus- ja taloushallinnon järjestelmät. Konsernin suomalaiset yhtiöt siirtyvät kirjanpidossa ja taloudellisessa raportoinnissa euron käyttöön tilikauden 1.11.2000 alkaessa. Tavoitteenamme on nopea ja laaja käyttöönotto. Vuonna 1998 aloitettu valmistautuminen vuoteen 2000 eteni suunnitellusti ja konsernin tekninen valmius ja tietojärjestelmät olivat kunnossa vuoteen 2000 siirryttäessä.

## Alkaneen vuoden näkymät

Uusi tilikausi konsernin toiminnassa alkoi ennätyslaskutuksella, marras-joulukuun laskutus oli 67 Mmk (48 Mmk) ja kysyntä on jatkunut kohtuullisena tammikuussa. Laskutus, joka pääsääntöisesti perustuu asiakkaiden päivittäisiin tilauksiin, on perinteisesti vaihdellut lyhyellä varoitusajalla. Tuotteiden kysyntä on kuitenkin keskipitkällä aikavälillä kasvavaa ja uusien kehitysprojektien kysyntä näyttäisi pysyvän hyvänä.

Kustannussäästöohjelmien avulla varaudutaan kiristyvään kilpailuun ja hiljaisempiin jaksoihin. Vuoden ensimmäisen neljänneksen tuloksen odotetaan olevan selvästi positiivinen. Tyydyttävän tuloksen aikaansaanti edellyttää valmistuneiden projektien ja tehtyjen investointien hyvää hyödyntämistä sekä osaamisen jatkuvaa kehittämistä kilpailukyvyyn ja -aseman varmistamiseksi.

Tilikauden päättymisen jälkeen on Kiinaan perustettu tytäryhtiö Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd. hoitamaan paikalliset asiakassuhteet ja logistiset tehtävät. Toimipisteen tehtävänä on myös tukea konsernin ostotoimintaa hankkimalla materiaaleja koko konsernin tarpeisiin. Tuotteiden valmistuksessa tukeudutaan tässä vaiheessa paikalliseen alihankintaan.

## Hallituksen osingonjakoehdotus

Hallituksen osingonjakoehdotus perustuu sijoittajien ja osakesäästäjien suositukseen, jonka mukaisesti tavoitteena on maksaa osinkoa tasaisesti vuosittain vähintään puolet tilivuoden nettotuloksesta. Toinen puoli varataan yhtiön investointi- ja kehittämistarpeisiin. Osingon maksuun ovat käytettävissä myös aikaisemmilta vuosilta kertyneet jakokelpoiset varat, joilla voidaan turvata osinko myös epätavallisina tuloksetyksen vuosina ja näin noudattaa jatkuvaa säännöllistä osinkopolitiikkaa.

## EFORE OYJ:N OSAKKEET JA OSAKKEENOMISTAJAT

### Osakkeet ja osakepääoma

Yhtiön osakepääoma oli 39.736.220 markkaa vuoden 1994 optio-oikeuksien perusteella merkittyjen 11.000 A-osakkeen 1.7.1999 rekisteröimiseen asti. Merkintöjen rekisteröinnin jälkeen yhtiön maksettu ja kaupparekisteriin merkitty osakepääoma oli 39.846.220 markkaa ja osakkeiden kokonaislukumäärä 3.984.622 kappaletta. Efore Oyj:n yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön vähimmäispääoma on 20.000.000 markkaa ja enimmäispääoma 80.000.000 markkaa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta.

Osakkeiden nimellisarvo on 10 markkaa. Osakkeet jakautuvat A-sarjan osakkeisiin, joita yhtiöjärjestyksen mukaan on vähintään 1.857.200 kappaletta ja enintään 7.428.800 kappaletta sekä K-sarjan osakkeisiin, joita on vähintään 142.800 kappaletta ja enintään 571.200 kappaletta. A-osakkeilla on yksi ääni ja K-osakkeilla 20 ääntä. K-osakkeiden luovutettavuutta rajoittaa yhtiöjärjestyksen 7 §:n mukainen lunastuslauseke. Yhtiön osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään.

### Markkinapaikka ja kurssivälittäjä

Efore Oyj:n A-osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin I-listalla. Yhtiöllä on kurssivälityssopimus Merita Pankkiiriliikkeen kanssa. Arvopaperivälittäjä on sitoutunut antamaan noteeraukset sekä ostamaan ja myymään Efore Oyj:n osakkeita.

## Osakepääoman jakautuminen osakesarjoittain 31.10.1999

	Osakkeita, kpl	Osuus osakkeista %	Ääniä, kpl	Osuus %
A-sarja	3 719 814	93,35	3 719 814	41,26
K-sarja	264 808	6,65	5 296 160	58,74
Yhteensä	3 984 622	100,00	9 015 974	100,00

## Suurimmat osakkeenomistajat 31.10.1999

	K-osakkeita kpl	A-osakkeita kpl	A-osakkeita kpl, yht.	Osakkeet yht.	Äänet yht.	Osuus osakkeista %	Osuus äänistä %
Tammivuori Esko	127 678		382 182	509 860	2 935 742	12,00	31,63
Tapiola-yhtiöt							
Keskinäinen Eläkevak.yhtiö Tapiola		124 000					
Tapiola Keskinäinen Vakuutusyhtiö		111 600					
Keskinäinen Henkivak.yhtiö Tapiola		91 840					
Yritysten Henkivakuutus Oy Tapiola		<u>41 400</u>	368 840	368 840	368 840	8,68	3,97
Fabritius Hannes	90 032		185 554	275 586	1 986 194	6,49	21,40
Fabritius Pirkko	46 956		135 740	182 696	1 074 860	4,30	11,58
Kuntien Eläkevakuutus			174 160	174 160	174 160	4,10	1,88
Sampo-yhtiöt							
Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo		69 400					
Vakuutusosakeyhtiö Yritys-Sampo		<u>66 000</u>	135 400	135 400	135 400	3,19	1,46
Evli Nordic Small Co Sijoitusrahasto			84 100	84 100	84 100	1,98	0,91
Keskinäinen Eläkevak.yhtiö Ilmarinen			80 700	80 700	80 700	1,90	0,87
Pankkiiriliike Evli Oyj			80 000	80 000	80 000	1,88	0,86
Placeringsfonden Gyllenberg Small Firm			62 640	62 640	62 640	1,47	0,67
Evli-Select Sijoitusrahasto			59 330	59 330	59 330	1,40	0,64
Rausanne Oy			52 500	52 500	52 500	1,24	0,57
Syrjälä Timo			50 000	50 000	50 000	1,18	0,54
Leimark Invest Oy			40 000	40 000	40 000	0,94	0,43
<b>YHTEENSÄ</b>	<b>264 666</b>		<b>1 891 146</b>	<b>2 155 812</b>	<b>7 184 466</b>	<b>54,10</b>	<b>79,69</b>
%-osuus koko määrästä	99,95		50,84	54,10	79,69		

Osakkeet yhteensä	3 984 622	A: 3 719 814	K: 264 808
Äänet yhteensä	9 015 974	A: 3 719 814	K: 5 296 160

### HALLINTAREKISTERÖIDYT

Merita Pankki Oyj		115 873	115 873	115 873	2,91	1,29
Svenska Handelsbanken AB/Suomen sivuk.		103 000	103 000	103 000	2,58	1,14
Leonia Pankki Oyj		30 000	30 000	30 000	0,75	0,33
Helsingin Arvo-osuuskeskus Oy		21 000	21 000	21 000	0,53	0,23
<b>YHTEENSÄ</b>		<b>269 873</b>	<b>269 873</b>	<b>269 873</b>	<b>6,77</b>	<b>2,99</b>

## Osakassopimukset

Efore Oyj:n hallitukselle ei ole ilmoitettu osakassopimuksista, jotka liittyisivät yhtiön omistukseen tai äänimäärän käyttöön.

## Osakkeenomistajat omistajatyypeittäin 31.10.1999

	Omistajia kpl	Osuus omistajista %	Osuus äänistä %	Osuus osakkeista %	Äänet	Osakkeet
Yritykset	115	10,84	5,27	11,87	475 476	472 778
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	21	1,98	12,83	29,02	1 156 521	1 156 521
Julkisyhteisöt	6	0,57	4,58	10,36	412 860	412 860
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	12	1,13	0,46	1,05	41 766	41 766
Kotitaloudet	906	85,39	76,84	47,66	6 927 573	1 898 919
Ulkomaat	1	0,09	0,01	0,03	1 000	1 000
Yhteensä	1061	100,00	99,99	99,98	9 015 196	3 983 844
Yhteistilillä			0,01	0,02	778	778
LIIKKEESEENLASKETTU MÄÄRÄ			100,00	100,00	9 015 974	3 984 622
Hallintarekisteröidyt yhteensä	4	0,38	2,99	6,77	269 873	269 873

## Osakeomistuksen jakautuminen 31.10.1999

Osakkeita A + K	Osakkaiden lukumäärä	Osuus osakkaista %	A-osakkeet	Osuus A-osakkeista %	K-osakkeet	Osuus K-osakkeista %	Äänet	Osuus äänistä %
1 - 100	122	11,46	8 563	0,23	0	0,00	8 563	0,09
101 - 500	429	40,28	131 617	3,54	142	0,05	134 457	1,49
501 - 1.000	216	20,28	179 114	4,82	0	0,00	179 114	1,99
1.001 - 5.000	223	20,94	519 133	13,96	0	0,00	519 133	5,76
5.001 - 10.000	31	2,91	230 564	6,20	0	0,00	230 564	2,56
10.001-100.000	36	3,38	1 317 936	35,43	0	0,00	1 317 936	14,62
100.001 - 999.999	8	0,75	1 332 109	35,81	264 666	99,95	6 625 429	73,49
KAIKKI YHTEENSÄ	1 065	100,00	3 719 036	99,98	264 808	100,00	9 015 196	99,99
Yhteistilillä			778	0,02	0	0,00	778	0,01
LIIKKEESEENLASKETTU MÄÄRÄ			3 719 814	100,00	264 808	100,00	9 015 974	100,00

## Osakepääomankorotukset 1995 - 1999

Merkintä: osakesuhde	Merkintähinta	Merkintäaika	Osinko-oikeus	Korotus	Uusi osakepääoma
Rahastoanti 10A:K;3A:K		3.4.-28.4.95	100 % 1994/95	1 881 480 mk 188 148 kpl	8 153 110 mk
Uusmerkintä 1A:K;1A:K maksu merkittäessä	40,00 mk	1.4.-30.4.96	100 % 1995/96	8 145 400 mk 814 540 kpl Emissiovoitto 24 436 200 mk	16 298 510 mk
Fuusiovastike		10.1.97		2 550 000 mk 255 000 kpl	18 848 510 mk
Rahastoanti 10A:K;1A:K		1.4.-30.4.97	100 % 1996/97	1 806 180 mk 180 618 kpl	19 868 110 mk
Rahastoanti 1A:K;1A:K		16.3.98	100 % 1997/98	19 868 110 mk 1 986 811 kpl	39 736 220 mk
Optioiden perusteella tehdyt merkinnät	42,30 mk	1.7.99	100 % 1998/99	110 000 mk 11 000 kpl	39 846 220 mk

## Hallituksen osakepääoman korotukseen liittyvät valtuudet

Yhtiökokoukselta 10.3.1999 ei pyydetty valtuuksia hallitukselle Efore Oyj:n osakepääoman korottamiseen. Hallituksella ei ole muita voimassa olevia valtuuksia suorittaa osakeanteja.

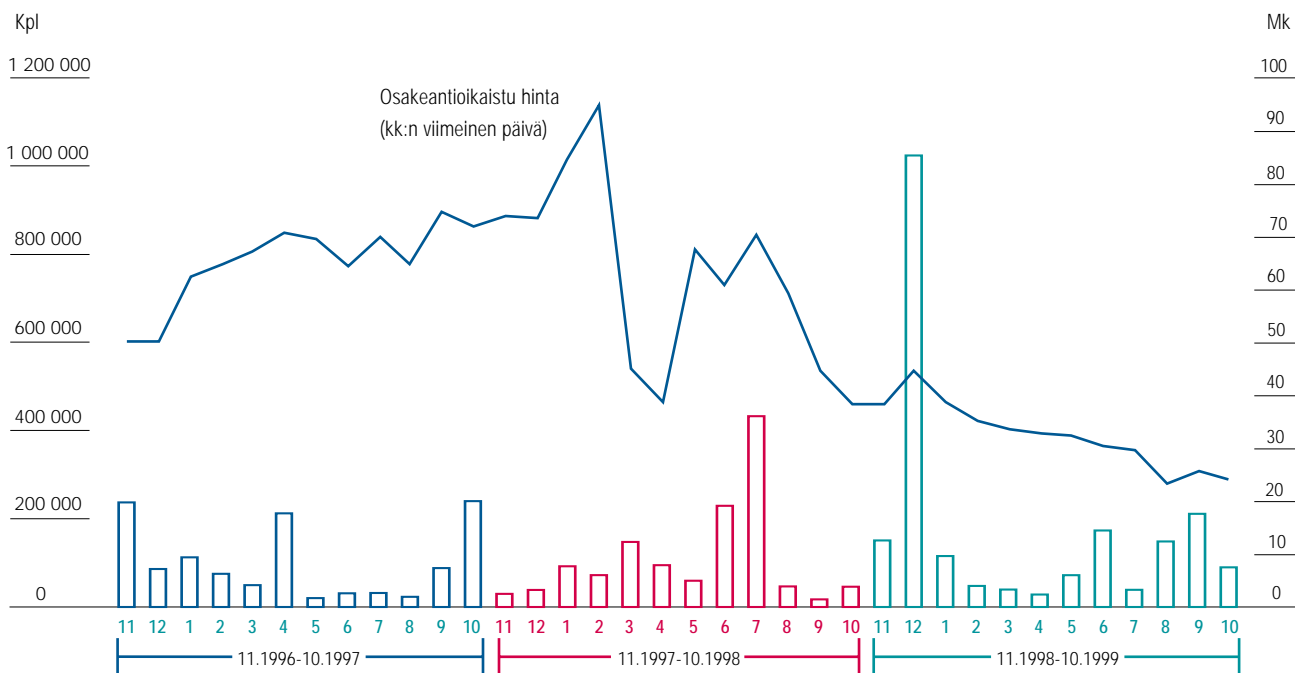
## Vuoden 1994 johdon optiolaina

Efore Oyj:n johdon ja hallituksen jäsenten vuonna 1994 merkitsemän 50.000 markan optiolainan laina-aika on viisi vuotta ja korko 3 %. Lainaan liittyvät optiotodistukset oikeuttivat merkitsemään 1.12.1998 - 31.1.2000 välisenä aikana yhteensä 286.000 uutta A-osaketta 42,30 markan hintaan osakkeelta. Optiotodistuksilla merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista on yhteensä enintään 6,46 % ja osakkeiden tuottamista äänistä 3,0 %. Optiolainan perusteella 31.10.1999 mennessä oli merkitty 11.000 kappaletta yhtiön A-osaketta.

## Vuoden 1998 optio-ohjelma

Vuoden 1998 varsinainen yhtiökokous päätti yhtiön ja sen suomalaisten tytäryhteisöjen johdolle ja laajasti toimihenkilöille annettavista optio-oikeuksista. Vastikkeetta luovutettuja optio-oikeuksia annettiin yhteensä 120.000 kappaletta ja ne oikeuttavat merkitsemään 120.000 kappaletta Efore Oyj:n A-osaketta porrastetusti 1.4.2000 - 31.12.2004 hintaan 96,00 markkaa osakkeelta. Merkintähintaa alennetaan optio-oikeuksien liikkeeseenlaskun jälkeen ja optio-oikeuksien voimassaolon aikana (ennen 31.12.2004) jaettavien osinkojen määrällä. Osakkeen merkintähinta on kuitenkin vähintään osakkeen nimellisarvo. Optio-ohjelma on osa kannustejärjestelmää ja oikeus osakemerkintään säilyy yhtiön henkilöstöön kuuluvilla. Optio-oikeuksien perusteella merkittävien osakkeiden osuus yhtiön osakkeista on yhteensä enintään 2,74 % ja osakkeiden tuottamista äänistä 1,29 %.

## Efore Oyj:n osakehinnat ja -kaupat 1996 - 1999



## Yhtiön johdon osakkeenomistus

Osakerekisterin mukaan yhtiön hallituksen jäsenet sekä toimitusjohtaja ja toimitusjohtajan sijainen sekä heidän arvopaperimarkkinain 1 luvun 5 §:ssä tarkoitettulla tavalla määräysvallassaan olevat yhteisöt omistivat 31.10.1999 yhteensä 488.112 kappaletta Efore Oyj:n osakkeita. Näiden osakkeiden osuus koko osakemäärästä on 12,25 % ja äänivallasta 34,28 %.

Eräät yhtiön hallituksen jäsenet ja johtohenkilöt ovat vuonna 1994 merkinneet Efore Oyj:n liikkeeseenlaskemaa, johdolle suunnattua optiolainaa, joka oikeuttaa osakeantioikaistuna 286.000 A-osakkeen merkitsemiseen hintaan 42,30 markkaa 1.12.1998 - 31.1.2000. Mikäli merkintäoikeudet käytettäisiin täysimääräisesti, hallituksen jäsenten optiolainan perusteella saatavien osakkeiden osakeantioikaistu kokonaismäärä olisi 94.380 kappaletta ja merkitsemättä oleva (käyttämätön) määrä olisi 83.380 kappaletta, joiden osuus korotetusta osakemäärästä on 1,96 % (2,38 %) ja äänimäärästä 0,91 % (1,05 %).

Vuoden 1998 optio-oikeuksien perusteella yhtiön toimitusjohtaja saa merkitä 2.400 A-osaketta, mikä vastaa 0,055 % osuutta osakkeista kaikkien optioiden merkintäoikeuksien käytön jälkeen. Vuoden 1994 ja 1998 optiotodistusten käytön jälkeen hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistavat yhteensä enintään 576.292 osaketta, joiden osuus korotetusta osakemäärästä on 13,16 % ja äänimäärästä 35,24 %.



*Eforen tuotteita käytetään pääasiassa asiakaskohtaisissa tietoliikennesovelluksissa.*

# Konsernituloslaskelma

	Liitetieto	1998-1999 Tmk	1997-1998 Tmk
<b>LIIEVAIHTO</b>	(1)	<b>289 924</b>	<b>261 477</b>
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen muutos		-416	1 148
Valmistus omaan käyttöön (+)			27
Liiketoiminnan muut tuotot		1 327	1 872
<b>Materiaalit ja palvelut</b>			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		149 426	132 936
Varastojen muutos		-1 987	2 764
Aineet, tarvikkeet ja tavarat yhteensä		147 439	135 700
Ulkopuoliset palvelut		10 989	10 683
		<b>158 429</b>	<b>146 383</b>
<b>Henkilöstökulut</b>	(2)		
Palkat ja palkkiot		71 535	68 730
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		9 979	9 541
Muut henkilösivukulut		8 078	6 750
		<b>89 592</b>	<b>85 021</b>
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>	(3)		
Suunnitelman mukaiset poistot		9 630	7 540
Konserniliikearvon poisto		3 854	3 854
		<b>13 484</b>	<b>11 394</b>
Liiketoiminnan muut kulut		28 567	27 592
Osuus osakkuusyhtiöiden tappioista		757	504
<b>LIIEVOITTO (-TAPPIO)</b>		<b>6</b>	<b>-6 369</b>
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	(4)		
Tuotot muista pysyvien vastaavien sijoituksista		5	
Muut korko- ja rahoitustuotot		3 836	2 555
Korkokulut ja muut rahoituskulut		-2 801	-2 831
		<b>1 040</b>	<b>-275</b>
<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>		<b>1 046</b>	<b>-6 645</b>
<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA</b>		<b>1 046</b>	<b>-6 645</b>
<b>Tuloverot</b>			
Tuloverot tilikaudelta		-1 276	-1 760
Tuloverot aikaisemmilta tilikausilta		-7	1 598
Laskennallisen verovelan muutos		411	16
		<b>-871</b>	<b>-146</b>
<b>TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)</b>		<b>175</b>	<b>-6 791</b>

# Konsernitase

Vastaavaa	Liitetieto	31.10.1999 Tmk	31.10.1998 Tmk
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	(5)		
Aineettomat hyödykkeet			
Kehittämismenot		4 449	
Aineettomat oikeudet		1 380	1 218
Muut pitkävaikutteiset menot		467	566
		6 296	1 784
Konserniliikearvo		2 313	6 166
Aineelliset hyödykkeet			
Maa- ja vesialueet		1 027	1 027
Rakennukset ja rakennelmat		3 479	3 740
Koneet ja kalusto		33 629	37 724
Muut aineelliset hyödykkeet		1 014	1 546
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		335	
		39 484	44 038
Sijoitukset	(6)		
Osuudet omistusyhteisyrityksissä		1 002	1 759
Saamiset omistusyhteisyrityksiltä		608	608
Muut osakkeet ja osuudet		245	242
		1 854	2 609
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
Vaihto-omaisuus			
Aineet ja tarvikkeet		29 549	25 391
Keskeneräiset tuotteet		3 011	2 018
Valmiit tuotteet/Tavarat		6 254	9 014
		38 814	36 423
Lyhytaikaiset saamiset	(7)		
Myyntisaamiset		53 081	44 899
Saamiset omistusyhteisyrityksiltä		530	24
Lainasaamiset		50	161
Muut saamiset		9 449	19 483
Siirtosaamiset		5 546	8 593
		68 655	73 160
Rahoitusarvopaperit	(8)		
Muut osakkeet ja osuudet		74	363
Muut arvopaperit			5 000
		74	5 363
Rahat ja pankkisaamiset		33 267	9 096
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>190 757</b>	<b>178 640</b>



# Konsernitase

	Liitetieto	31.10.1999 Tmk	31.10.1998 Tmk
<b>Vastattavaa</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>	(9)		
Osakepääoma		39 846	39 736
Ylikurssirahasto		361	6
Muut rahastot			
Vararahasto		32 090	31 220
Edellisten tilikausien voitto		16 383	29 906
Tilikauden voitto (tappio)		175	-6 791
		<b>88 856</b>	<b>94 077</b>
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>	(12)		
Pitkäaikainen vieras pääoma			
Joukkovelkakirjalainat		10 000	10 000
Lainat rahoituslaitoksilta		14 031	17 542
Eläkelainat		17 598	17 392
Muut velat		1 464	532
Laskennallinen verovelka	(11)	979	1 390
		<b>44 072</b>	<b>46 856</b>
Lyhytaikainen vieras pääoma			
Lainat rahoituslaitoksilta		10 081	1 218
Eläkelainat		4 203	3 936
Saadut ennakot			59
Ostovelat		23 697	15 642
Velat omistusyhteisyrityksille			17
Muut velat		2 653	3 634
Siirtovelat		17 195	13 200
		<b>57 829</b>	<b>37 707</b>
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>190 757</b>	<b>178 640</b>

# Konsernin rahoituslaskelma

	1998-1999 Tmk	1997-1998 Tmk
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liikevoitto/tappio	1 046	-6 369
Suunnitelman mukaiset poistot	13 484	11 394
Rahoitustuotot ja -kulut	1 040	-275
Osuus osakkuusyhtiön tappiosta	757	504
Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	16 327	5 254
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaik. korottomien liikesaamisten lisäys(-)/vähennys(+)	4 900	-3 497
Vaihto-omaisuuden lisäys(-)/vähennys(+)	-2 391	1 950
Lyhytaikaisten korottomien velkojen lisäys(+)/vähennys(-)	12 077	-13 845
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	30 913	-10 138
Maksetut välittömät verot	-1 283	-162
Rahavirta ennen satunnaisia eriä	29 630	-10 300
Liiketoiminnan rahavirta	29 630	-10 300
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-11 074	-20 589
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	130	139
Investointien rahavirta	-10 944	-20 450
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Lyhytaikaisten lainojen nostot	0	3 489
Pitkäaikaisten lainojen nostot	10 826	17 240
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-5 154	-1 118
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-3 974	-7 947
Rahoituksen rahavirta	1 698	11 664
Muuntoero	-1 502	-105
<b>Rahavirtojen muutos: lisäys (+), vähennys (-)</b>	<b>18 882</b>	<b>-19 191</b>

# Emoyhtiön tuloslaskelma

	Liitetieto	1998-1999 Tmk	1997-1998 Tmk
<b>LIKEVAIHTO</b>	(1)	200 003	171 975
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen muutos		893	-303
Liiketoiminnan muut tuotot		3 339	2 649
<b>Materiaalit ja palvelut</b>			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		107 509	85 093
Varastojen muutos		-2 922	4 508
Aineet, tarvikkeet ja tavarat yhteensä		104 587	89 601
Ulkopuoliset palvelut		6 350	6 900
		110 936	96 501
<b>Henkilöstökulut</b>	(2)		
Palkat ja palkkiot		47 533	44 212
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		7 261	6 523
Muut henkilösivukulut		5 174	4 144
		59 968	54 879
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>	(3)		
Suunnitelman mukaiset poistot		6 038	4 232
Liiketoiminnan muut kulut		19 123	18 389
<b>LIIKEVOITTO</b>		8 170	320
<b>Rahoitustuotot ja -kulut</b>	(4)		
Tuotot osuuksista saman konsernin yrityksissä			3 142
Tuotot muista pysyvien vastaavien sijoituksista		5	
Muut korko- ja rahoitustuotot		4 642	3 434
Arvonalentumiset pysyvien vastaavien sijoituksista		-10 502	
Korkokulut ja muut rahoituskulut		-1 812	-1 900
		-7 667	4 677
<b>VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>		503	4 996
<b>VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA</b>		503	4 996
<b>Tilinpäätössiirrot</b>			
Poistoeron vähennys (+)		1 329	
Vapaaehtoisten varausten lisäys (-)		-1 715	
		-386	
<b>Tuloverot</b>			
Tuloverot tilikaudelta		-541	-1 429
Tuloverot aikaisemmilta tilikausilta		-7	1 599
		-547	169
<b>TILIKAUDEN TAPPIO (VOITTO)</b>		-431	5 166

# Emoyhtiön tase

Vastaavaa	Liitetieto	31.10.1999 Tmk	31.10.1998 Tmk
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	(5)		
Aineettomat hyödykkeet			
Kehittämismenot		3 794	
Aineettomat oikeudet		1 089	897
		4 883	897
Aineelliset hyödykkeet			
Koneet ja kalusto		23 660	26 409
Muut aineelliset hyödykkeet		701	1 133
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		335	
		24 696	27 542
Sijoitukset	(6)		
Osuudet saman konsernin yrityksissä		27 409	36 221
Saamiset saman konsernin yrityksiltä		24 376	23 996
Osuudet omistusyhteisyriyksissä		1 602	1 602
Saamiset omistusyhteisyriyksiltä		608	608
Muut osakkeet ja osuudet		171	171
		54 166	62 598
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
Vaihto-omaisuus			
Aineet ja tarvikkeet		17 719	14 796
Keskeneräiset tuotteet		723	136
Valmiit tuotteet/Tavarat		3 659	3 353
		22 101	18 286
Lyhytaikaiset saamiset	(7)		
Myyntisaamiset		38 085	29 403
Saamiset saman konsernin yrityksiltä		11 417	10 985
Saamiset omistusyhteisyriyksiltä		530	24
Lainasaamiset		50	56
Muut saamiset		9 265	19 267
Siirtosaamiset		4 455	6 355
		63 801	66 090
Rahoitusarvopaperit	(8)		
Muut osakkeet ja osuudet		74	363
Muut arvopaperit			5 000
		74	5 363
Rahat ja pankkisaamiset		27 794	3 745
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>197 515</b>	<b>184 521</b>

# Emoyhtiön tase

	Liitetieto	31.10.1999 Tmk	31.10.1998 Tmk
<b>Vastattavaa</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>	(9)		
Osakepääoma		39 846	39 736
Ylikurssirahasto		355	
Muut rahastot			
Vararahasto		30 845	30 845
Edellisten tilikausien voitto		46 424	45 232
Tilikauden tappio (voitto)		-431	5 166
		117 039	120 978
<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>	(10)		
Poistoero		2 768	4 097
Vapaaehtoiset varaukset		1 715	
		4 482	4 097
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>	(12)		
Pitkäaikainen vieras pääoma			
Joukkovelkakirjalainat		10 000	10 000
Lainat rahoituslaitoksilta		8 400	10 800
Eläkelainat		12 027	10 736
Muut velat			82
		30 427	31 618
Lyhytaikainen vieras pääoma			
Lainat rahoituslaitoksilta		2 400	1 200
Eläkelainat		3 118	3 000
Ostovelat		16 755	10 323
Velat saman konsernin yrityksille		8 861	1 251
Velat omistusyhteisyriyksille			17
Muut velat		1 668	2 723
Siirtovelat		12 765	9 313
		45 567	27 828
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		197 515	184 521

# Emoyhtiön rahoituslaskelma

	1998-1999	1997-1998
	Tmk	Tmk
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liikevoitto	8 170	320
Suunnitelman mukaiset poistot	6 038	4 232
Muut tuotot ja kulut, joihin ei liity maksua	10 502	0
Rahoitustuotot ja -kulut	-7 667	4 677
Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	17 043	9 229
Käyttöpääoman muutos		
Lyhytaik. korottomien liikesaamisten lisäys(-)/vähennys(+)	2 381	2 863
Vaihto-omaisuuden lisäys(-)/vähennys(+)	-3 815	4 811
Lyhytaikaisten korottomien velkojen lisäys(+)/vähennys(-)	16 421	-10 273
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	32 030	6 630
Maksetut välittömät verot	-547	169
Rahavirta ennen satunnaisia eriä	31 483	6 799
Liiketoiminnan rahavirta	31 483	6 799
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-9 040	-31 528
Investointien rahavirta	-9 040	-31 525
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	1 409	16 327
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-1 118	-1 568
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-3 974	-7 947
Rahoituksen rahavirta	-3 683	6 812
<b>Rahavirtojen muutos: lisäys (+), vähennys (-)</b>	<b>18 760</b>	<b>-17 914</b>

# Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Efore-konsernin tilinpäätös on laadittu Suomen vuoden 1998 alusta voimaan tulleeseen uuteen kirjanpitolainsäädäntöön perustuvien laskentaperiaatteiden mukaisesti. Tilinpäätöksessä vertailutietoina esitettävät vuoden 1998 luvut on muutettu uuden lain mukaisiksi. Tuloslaskelma ja tase on ryhmitelty uuden lain edellyttämällä tavalla. Tästä johtuen vuoden 1998 vertailuluvut ovat muuttuneet.

## Konsernitilinpäätöksen laajuus ja laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös käsittää emoyhtiö Efore Oyj:n ja kaikki ne yritykset, joiden osakkeiden tai osuuksien antamasta äänimäärästä emoyhtiöllä oli suoraan tai epäsuorasti yli 50 % tilikauden päättyessä.

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiön hankintahetken oman pääoman ylittävä osa tytäryhtiösakkeiden hankintamenosta on esitetty taseessa erikseen konserniliikearvona, joka poistetaan suunnitelman mukaan 5 vuodessa. Konserniyhtiöiden sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet, keskinäiset saamiset ja velat sekä sisäinen voitonjako on eliminoitu.

Osakkuusyhtiö Power Innovation GmbH on yhdistelty pääomaosuusmenetelmällä. Osakkuusyhtiö JES Logistics Ltd ei ole yhdistelty konsernitilinpäätökseen, koska yhtiöllä ei ole oleellista merkitystä konsernin tulokseen ja jakokelpoiseen omaan pääomaan.

## Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätöskien muuntaminen

Konsernitilinpäätöksessä ulkomaisten yhtiöiden tase-erät on muunnettu Suomen markoiksi Suomen Pankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan keskikurssiin. Tuloslaskelmat on muunnettu Suomen markoiksi käyttäen Suomen Pankin noteraamien kuukauden keskikurssien perusteella laskettua tilikauden keskikurssia. Syntyneet muuntoerot samoin kuin omien pääomien muuntoerot on esitetty taseen vastattavien erässä "edellisten tilikausien voitto".

## Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat on kirjattu tapahtumapäivän kurssilla. Tilikauden päättyessä avoinna olevat ulkomaanrahan määräiset saatavat ja velat on arvostettu käyttäen Suomen

Pankin ilmoittamia tilinpäätöspäivän keskikursseja. Varsinaiseen liiketoimintaan liittyvät kurssivoitot ja -tappiot on käsitelty myyntien ja ostojen oikaisuerinä. Rahoituksen kurssivoitot ja -tappiot on kirjattu rahoitustuottoihin ja -kuluihin. Pitkäaikaisten lainasaamisen realisoitumattomat kurssivoitot on kirjattu taseen vastattavien siirtovelkoihin. Edellisenä vuonna kurssitappiot 939 Tmk kirjattiin vastaavien arvostuseriin. Vertailutaseessa ne on siirretty siirto-saamisiin, koska arvostuseriä uudessa tasekaavassa ei ole.

## Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuuden arvot perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin. Kuluva käyttöomaisuudesta tehdään suunnitelman mukaiset tasapoistot, jotka perustuvat arvioituun taloudelliseen käyttöikäen. Maa-alueiden arvosta ei tehdä poistoja. Käyttöomaisuuden myyntivoitot ja -tappiot sisältyvät liiketulokseen.

Arvioidut taloudelliset pitoajat eri hyödykeryhmillä ovat:

Kehittämismenot	3-5 vuotta
Aineettomat oikeudet	5 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	5-10 vuotta
Konserniliikearvo	5 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	15 vuotta
Koneet ja kalusto	5-10 vuotta
Muut aineelliset hyödykkeet	5-20 vuotta

## Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuuteen sisältyvien raaka-aineiden arvostuksessa on käytetty painotettua keskihintaa. Vaihto-omaisuuden arvoon on sisällytetty välittömät hankintamenot. Hitaasti kiertävien nimikkeiden varastoarvoa on alennettu konsernissa 1,8 Mmk:lla.

## Rahoitusomaisuusarvopaperit

Rahoitusomaisuusarvopaperit on arvostettu hankintameno- tai sitä alhaisempaan tilinpäätöshetken markkina-arvoon.

## Tilinpäätössiirrot ja laskennalliset verovelat

Konsernitaseessa tilinpäätössiirtojen kertymä, joka koostuu kertyneestä poistoerosta ja vapaaehtoisesta varauksesta, on jaettu omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Konserniyhtiöiden tuloslaskelmissa olevien käyttöomaisuuden poistoerojen

muutoksista on konsernitilinpäätöksessä erotettu tilikauden veroksi laskennallinen osa.

Aikaisemman laskentakäytännön mukaan tilinpäätössiirrot esitettiin erillisenä eränä konsernitaseen vastattavissa eikä niistä erotettu laskennallista verovelkaa. Myöskään konsernituloslaskelmassa ei esitetty laskennallisia veroja.

Tilinpäätössiirtojen muuttuneesta käsittelystä johtuen konsernin oman pääoman määrä lisääntyi vertailuvuoden 1998 taseessa 3 575 Tmk. Tilikauden 1998 tappio verojen jälkeen on laskentakäytännön muutos huomioiden - 6 791 Tmk. Osakeyhtiölain mukaan konsernin omaan pääomaan sisältyvä osuus tilinpäätössiirroista ei ole jakokelpoista omaa pääomaa.

Laskennallista verosaamista ei ole varovaisuuden periaatteen mukaisesti laskettu ulkomaisen tytäryhtiön tappiosta.

Emoyhtiössä on vapaaehtoisena varauksena huomioitu fuusiossa haltuuntulleiden omien osakkeiden myynnistä johtuva, tällä hetkellä valitusprosessissa oleva mahdollinen 1,7 Mmk:n veroseuraamus, jota yhtiö ei pidä todennäköisenä. Konsernissa vapaaehtoinen varaus on jakokelvottomassa pääomassa.

## Liikevaihto

Liikevaihtoa laskettaessa myyntituotoista vähennetään myönnetyt alennukset, välilliset verot ja ulkomaanrahan määräisten myyntisaamisten muuntamisesta syntyneet kurssierot.

## Kehittämismenot

Laskentakäytäntöä on muutettu siten, että kolmen tai useamman vuoden ajan tuloa kerryttävät tuotekehitysmenot on suurimpien

yksittäisten projektien osalta aktivoitu kehittämismenoina aineettoihin hyödykkeisiin ja ne poistetaan 3-5 vuoden aikana. Tuotekehitysmenoja halutaan näin ollen tarkemmin jaksottaa niille tilikausille, joilla ne myös kerryttävät tuloja. Kehittämismenojen aktivoimisessa on noudatettu kauppa- ja teollisuusministeriön päätöstä kehittämismenojen aktivoimisesta taseeseen. Konsernin osalta aktivoituvat välittömät kehittämismenot ovat 4,4 Mmk.

## Eläkkeet

Eläkekulut on kirjattu tulokseen kunkin toimintamaan käytännön mukaisesti. Suomalaisen henkilöstön eläketurva on järjestetty eläkevakuutuksin.

## Tuloverot

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät konserniyhtiöiden tilikauden tulosten ja paikallisten verosäännösten perusteella lasketut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisut. Konsernituloslaskelmassa tuloveroihin sisällytetään uuden kirjanpitolain mukaisesti myös laskennallisten verovelkojen muutos.

## Osingot

Hallituksen yhtiökokoukselle ehdottamasta osingosta ei ole tilinpäätöksessä tehty kirjausta, vaan osingot otetaan huomioon vasta yhtiökokouksen päätöksen perusteella.



*Useat johtavat teollisuusautomaatioyrietykset käyttävät Eforen teholähteitä.*



# Tilinpäätöksen liitetiedot

31.10.1999	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>1. Liikevaihto markkina-alueittain asiakkaiden mukaan</b>				
Suomi	170 725	155 404	129 511	106 756
EU-maat	97 280	65 231	63 707	58 377
USA	7 296	25 902	5 601	6 710
Muut maat	14 623	14 940	1 184	132
Yhteensä	289 924	261 477	200 003	171 975
<b>2. Henkilöstökulut</b>				
Palkat ja palkkiot	71 535	68 730	47 533	44 212
Eläkekulut	9 979	9 541	7 261	6 523
Muut henkilösivukulut	8 078	6 750	5 174	4 144
Esitetty tuloslaskelmassa	89 592	85 021	59 968	54 879
Tuotekehitysmenojen aktivointi				
Aktivoidut henkilöstömenot	1 963		711	
Yhteensä	91 555	85 021	60 680	54 879
Johdon palkat ja palkkiot				
Toimitusjohtajat, hallituksen jäsenet	4 357	4 201	1 988	1 898
Toimitusjohtajille ja yhtiössä työskenteleville hallituksen jäsenille on otettu vapaaehtoinen eläkevakuutus, joka mahdollistaa aikaistetun eläkkeelle siirtymisen. Eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta.				
Henkilöstön lukumäärä keskimäärin				
Työntekijät	327	319	246	238
Toimihenkilöt	164	157	100	89
Yhteensä	491	476	346	327
<b>3. Poistot</b>				
Suunnitelman mukaiset poistot:				
Aineettomat oikeudet	358	141	259	60
Muut pitkävaikutteiset menot	99	99		
Rakennukset ja rakennelmat	262	240		
Koneet ja kalusto	8 359	6 489	5 366	3 746
Muut aineelliset hyödykkeet	552	570	413	427
Yhteensä	9 630	7 540	6 038	4 232
Konserniliikearvo	3 854	3 854		

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>4. Rahoitustuotot ja -kulut</b>				
Osinkotuotot				
Saman konsernin yrityksiltä				3 142
Muilta				
	0	0	0	3 142
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Saman konsernin yrityksiltä				
Muilta	5		5	
	5	0	5	0
Tuotot pitkäaikaisista sijoituksista yhteensä	5	0	5	3 142
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä			921	968
Muilta	3 836	2 555	3 720	2 466
	3 836	2 555	4 642	3 434
Sijoitusten arvonalennukset *)				
Pitkäaikaiset sijoitukset konserniyrityksissä			-10 502	
	0	0	-10 502	0
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Saman konsernin yrityksille			-30	-30
Muille	-2 801	-2 831	-1 782	-1 870
	-2 801	-2 831	-1 812	-1 900
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	1 040	-275	-7 667	4 677
Erään rahoitustuotot ja -kulut sisältyy kurssieroja, netto	352	250	352	250
*) Efore Oyj:n omistamien Efore (USA), Inc:in osakkeista kertyneiden tappioiden vuoksi.				
<b>5. Pysyvät vastaavat</b>				
Aineettomat hyödykkeet				
Kehittämismenot				
Hankintameno 1.11.				
Lisäykset 1.11.-31.10.	4 449		3 794	
Hankintameno 31.10.	4 449		3 794	
Tasearvo 31.10.	4 449		3 794	

Kehittämismenoina on aktivoitu kolmen tai useamman vuoden ajan tuloa kerryttävät tuotekehitysmenot suurimpien yksittäisten projektien osalta. Konsernin osalta aktivoituiden välittömät kehittämismenot ovat 4,4 Mmk.

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno 1.11.	1 540	382	957	
Lisäykset 1.11.-31.10.	520	1 158	450	957
Hankintameno 31.10.	2 060	1 540	1 407	957
Kertyneet sumupoistot 31.10.	680	322	319	60
Tasearvo 31.10.	1 380	1 218	1 089	897
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno 1.11.	941	941		
Hankintameno 31.10.	941	941		
Kertyneet sumupoistot 31.10.	474	375		
Tasearvo 31.10.	467	566		
<b>Konserniliikearvo</b>				
Hankintameno 1.11.	18 592	18 573		
Lisäykset 1.11.-31.10.		19		
Hankintameno 31.10.	18 592	18 592		
Kertyneet sumupoistot 31.10.	16 279	12 426		
Tasearvo 31.10.	2 313	6 166		
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>				
<b>Maa-alueet</b>				
Hankintameno 1.11.	1 027	1 027		
Hankintameno 31.10.	1 027	1 027		
Tasearvo 31.10.	1 027	1 027		
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Hankintameno 1.11.	5 631	5 036		
Lisäykset 1.11.-31.10.		596		
Hankintameno 31.10.	5 631	5 631		
Kertyneet sumupoistot 31.10.	2 153	1 891		
Tasearvo 31.10.	3 479	3 740		
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Hankintameno 1.11.	56 188	39 063	38 299	22 326
Muuntoero	1 440	-329		
Lisäykset 1.11.-31.10.	3 810	17 593	2 616	15 976
Vähennykset 1.11.-31.10.	-828	-139		-3
Hankintameno 31.10.	60 609	56 188	40 915	38 299
Kertyneet sumupoistot 31.10.	26 980	18 464	17 256	11 890
Tasearvo 31.10.	33 629	37 724	23 660	26 409
<b>Muut aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.11.	4 964	4 192	4 279	3 544
Muuntoero	71	-16		
Lisäykset 1.11.-31.10.		788		735
Investointiavustuksella katettu	-19		-19	
Hankintameno 31.10.	5 016	4 964	4 279	4 279
Kertyneet sumupoistot 31.10.	4 002	3 418	3 559	3 145
Tasearvo 31.10.	1 014	1 546	720	1 133

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat</b>				
Hankintameno 1.11.				
Lisäykset 1.11.-31.10.	335		335	
Hankintameno 31.10.	335		335	
Tasearvo 31.10.	335		335	
<b>Sijoitukset</b>				
<b>Osuudet konserniyrityksissä</b>				
Osakkeet 1.11.			36 221	30 729
Lisäykset 1.11.-31.10.			1 690	5 492
Arvonalemmukset 1.11.-31.10.			-10 502	
Tasearvo 31.10.			27 409	36 221
<b>Saamiset konserniyrityksiltä</b>				
Saamiset 1.11.			23 996	16 710
Lisäykset 1.11.-31.10.			1 657	11 085
Vähennykset 1.11.-31.10.			-1 277	-3 800
Tasearvo 31.10.			24 376	23 996
<b>Osuudet omistusyhteisyriyksissä</b>				
Osakkeet 1.11.	1 602	1 557	1 602	1 557
Muuntoero	19	19		
Lisäykset 1.11.-31.10.		45		45
Kertynyt pääomaosuusoikaisu 31.10.	138	641		
Osuus osakkuusyhtiöiden tappiosta	-757	-504		
Tasearvo 31.10.	1 002	1 759	1 602	1 602
<b>Saamiset omistusyhteisyriyksiltä</b>				
Saamiset 1.11.	608	601	608	601
Lisäykset 1.11.-31.10.		7		7
Vähennykset 1.11.-31.10.	0		0	
Tasearvo 31.10.	608	608	608	608
<b>Muut osakkeet ja osuudet</b>				
Osakkeet 1.11.	242	238	171	81
Lisäykset 1.11.-31.10.	6	4		140
Vähennykset 1.11.-31.10.	-4			-50
Tasearvo 31.10.	245	242	171	171
<b>Yhteenveto pysyvistä vastaavista</b>				
Hankintameno 1.11.	91 336	71 609	106 133	75 547
Muuntoero	1 529	-326		
Lisäykset 1.11.-31.10.	9 259	20 851	10 543	34 438
Vähennykset	-1 589	-643	-11 779	-3 853
Investointiavustuksella katettu	-19		-19	
Hankintameno 31.10.	100 516	91 492	104 878	106 133
Kertyneet sumupoistot 31.10.	50 569	36 895	21 133	15 095
Tasearvo 31.10.	49 948	54 597	83 745	91 037
Kirjanpitoarvosta 31.10.				
tuotantokoneiden ja laitteiden osuus	28 564	29 464	18 550	20 493

	Nimellisarvo	Kpl	Konsernin omistus- osuus	Konsernin osuus omasta pääomasta Tmk	Kirjanpito- arvo Tmk	Viim. tilinp. Voitto/ tappio Tmk
<b>6. Osakkeet ja osuudet</b>						
<b>Tytäryhtiöt</b>						
FI-Systems Oy, Espoo	20 000 FIM	20	100 %	29	20	2
Muuntolaite Oy, Vantaa	300 000 FIM	30 000	100 %	11 187	11 176	1 709
Efore Power Design Oy, Vantaa	1 070 231,40 FIM	20 000	100 %	3 477	14 356	10
Efore (UK) Ltd, Englanti	25 000 GBP	25 000	100 %	100	167	951
Efore (USA), Inc., Teksas USA	100 USD	10 000	100 %	-21 376	0	-7 770
Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd., Kiina	300 000 USD		100 %		1 690	
Emoyhtiön taseessa Efore (USA), Inc.:in osakkeista on kirjattu 10 501 623 mk:n suuruinen arvonalennus.						
<b>Osakkuusyhtiöt</b>						
Power Innovation GmbH, Saksa	50 000 DEM	1	25 %	451	957	-1 409
JES Logistics Ltd, Englanti	5 000 GBP	5 000	33,33 %	47	45	
Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet						
Kirjanpitoarvo	171					
Tytäryhtiöiden omistamat muut osakkeet ja osuudet						
Kirjanpitoarvo	74					
			Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>7. Saamiset</b>						
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>						
Myyntisaamiset			53 081	44 899	38 085	29 403
Lainasaamiset			50	161	50	56
Muut saamiset			9 449	19 483	9 265	19 267
Siirtosaamiset			5 546	8 593	4 455	6 355
			68 125	73 137	51 854	55 081
<b>Lyhytaikaiset saamiset konserniyhteyksiltä</b>						
Myyntisaamiset					10 324	9 510
Lainasaamiset					1 006	146
Muut saamiset						
Siirtosaamiset					87	1 329
			0	0	11 417	10 985
<b>Lyhytaikaiset saamiset omistusyhteisyrityksiltä</b>						
Myyntisaamiset			74	14	74	14
Lainasaamiset			456		456	
Siirtosaamiset				9		9
			530	24	530	24
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>						
			68 655	73 160	63 801	66 090

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>Siirtosaamiset</b>				
Konsernin ja emoyhtiön siirtosaamisiin sisältyvät seuraavat olennaisimmat erät:				
Henkilöstömenojen jaksotukset	1 223	880	758	558
Rahoitustuottojen jaksotukset	2 416	4 102	2 399	4 052
Tuloverot	950	811	814	312
Konserniyhtiöt			87	1 329
Omistusyhteisytykset		9		9
Muut erät	957	2 800	485	1 433
	5 546	8 602	4 542	7 692
<b>8. Rahoitusarvopaperit</b>				
Markkina-arvo	99	6 002	99	6 002
Vastaava kirjanpitoarvo	74	5 363	74	5 363
Erotus	25	639	25	639
<b>9. Oma pääoma</b>				
Osakepääoma 1.11.	39 736	19 868	39 736	19 868
Rahastoanti 1998		19 868		19 868
Osakepääoman korotus	110		110	
Osakepääoma 31.10.	39 846	39 736	39 846	39 736
Ylikurssirahasto 1.11.	6	8 847		8 847
Lisäykset 1.11.-31.10.	355	6	355	
Vähennykset 1.11.-31.10.		-8 847		-8 847
Ylikurssirahasto 31.10.	361	6	355	0
Vararahasto 1.11.	31 220	41 866	30 845	41 866
Rahastoanti 1998		-11 022		-11 022
Osakepääoman korotus	870	381		
Osakepääoman alennus		-6		
Vararahasto 31.10.	32 090	31 220	30 845	30 845
Voitto edellisiltä tilikausilta 1.11.	23 115	34 220	50 397	53 179
Osingonjako	-3 974	-7 947	-3 974	-7 947
Kertyneestä poistoerosta pääomaan merkitty		3 575		
Osakepääoman korotus	-870	-381		
Tilikauden tulos	175	-6 791	-431	5 166
Muuntoerot	-1 888	438		
Voitto edellisiltä tilikausilta 31.10.	16 558	23 115	45 993	50 397
<b>Laskelma jakokelpoisista voittovaroista</b>				
Voitto edellisiltä tilikausilta	16 383	29 906	46 424	45 232
Tilikauden tulos	175	-6 791	-431	5 166
Kertyneestä poistoerosta pääomaan merkitty	-2 518	-3 575		
Vapaaehtoinen varaus	-1 715			
Omasta pääomasta jakokelpoisia varoja	12 325	19 539	45 993	50 397
Emoyhtiön osakepääoma jakautuu osakelajeittain seuraavasti:	1999 Kpl	1998 Tmk	1999 Kpl	1998 Tmk
A-sarja (1 ääni/osake)	3 719 814	37 198	3 708 814	37 088
K-sarja (20 ääntä/osake)	264 808	2 648	264 808	2 648

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
<b>10. Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>				
Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen kertynyt erotus				
Koneet ja kalusto			2 600	3 929
Muut aineelliset hyödykkeet			167	167
Vapaaehtoiset varaukset			1 715	
Yhteensä	0	0	4 482	4 097
<b>11. Laskennalliset verovelat ja -saamiset</b>				
Laskennalliset verovelat				
Kertynyt poistoero	979	1 390		
<b>12. Vieras pääoma</b>				
<b>Pitkäaikaiset lainat</b>				
Joukkovelkakirjalainat	10 000	10 000	10 000	10 000
Rahalaitoslainat	14 031	17 542	8 400	10 800
Eläkelainat	17 598	17 392	12 027	10 736
Muut lainat	1 464	532		82
Laskennallinen verovelka	979	1 390		
	44 072	46 856	30 427	31 618
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	44 072	46 856	30 427	31 618
<b>Velat, jotka erääntyvät myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta		7 940		1 200
Eläkelainat	5 189	5 084	3 897	2 048
	5 189	13 025	3 897	3 248
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	10 081	1 218	2 400	1 200
Eläkelainat	4 203	3 936	3 118	3 000
Saadut ennakot		59		
Ostovelat	23 697	15 642	16 755	10 323
Muut velat	2 653	3 634	1 668	2 723
Siirtovelat	17 195	13 200	12 765	9 313
	57 829	37 690	36 706	26 559
<b>Lyhytaikaiset velat saman konsernin yrityksille</b>				
Ostovelat			1 674	1 236
Muut velat			4 061	
Siirtovelat			3 126	15
	0	0	8 861	1 251
<b>Lyhytaikaiset velat omistusyhteisyrityksille</b>				
Ostovelat		17		17
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	57 829	37 707	45 567	27 828
Optiolaina				
Vuoden 1994 optiolainasta 50 000 mk on maksamatta 45 000 mk.				
Osakkeiden merkintä- ja vaihtoaika on 1.12.1998 - 31.1.2000.				
A-osakkeen merkitsemishinta on 42,30 markkaa.				
Vuoden 1994 johdon optiolaina 45 000 markkaa oikeuttaa merkitsemään vielä 275 000 A-osaketta (osakeantioikaistuna), mikä on 6,46 % yhtiön korotetusta osakemäärästä ja 2,96 % äänimäärästä optioiden käytön jälkeen.				

	Konserni 1999 Tmk	Konserni 1998 Tmk	Emoyhtiö 1999 Tmk	Emoyhtiö 1998 Tmk
Siirtovelat				
Konsernin ja emoyhtiön siirtovelkoihin sisältyvät seuraavat olennaisimmat erät:				
Lomapalkkajaksotus	8 760	8 121	6 556	6 363
Muut henkilöstömenojaksotukset	3 620	2 632	2 534	1 439
Rahoitusmenojen jaksotukset	1 806	885	1 533	555
Konserniyhtiöt			3 126	15
Muut erät	3 009	1 562	2 141	956
	17 195	13 200	15 890	9 328
<b>13. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset ja muut vastuut</b>				
Omasta puolesta annetut vakuudet				
Kiinteistökiinnitykset	3 496	3 496		
Yrityskiinnitykset	37 075	26 075	28 668	24 000
Annetut pantit	387	10 584	387	5 384
Konserniyritysten puolesta annetut vakuudet				
Yrityskiinnitykset			6 332	
Annetut pantit				5 200
Takaukset			19 677	8 330
Yhteensä				
Kiinteistökiinnitykset	3 496	3 496		
Yrityskiinnitykset	37 075	26 075	35 000	24 000
Annetut pantit	387	10 584	387	10 584
Takaukset			19 677	8 330
Johdannaissopimukset				
Konsernilla ei ole johdannaissopimuksia				
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöön				
Eläkelainat	1 708	2 733		
Annetut kiinnitykset	3 496	3 496		
Velat, joiden vakuudeksi annettu yrityskiinnityksiä				
Eläkelainat	18 769	11 003	13 437	11 003
Annetut kiinnitykset	17 000	7 000	11 668	7 000
Rahalaitoslainat	16 488	12 000	10 800	12 000
Annetut kiinnitykset	13 000	12 000	12 000	12 000
Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä	30 000	19 000	23 668	19 000
Velat, joiden vakuudeksi annettu pantteja				
Eläkelainat		4 829		
Annetut pantit		5 200		
Muut lyhytaikaiset velat		1 500		1 500
Annetut pantit		5 000		5 000
Vakuudeksi annetut pantit yhteensä		10 200		5 000
Vuokra- ja leasingvastuut omasta puolesta				
Alkaneelta tilikaudelta maksettavat	5 893	5 693	4 450	4 348
Myöhemmin maksettavat	6 696	10 592	5 544	8 282



## Efore-konsernin tunnusluvut

	1999	1998	1997	1996	1995
Liikevaihto, Tmk	289 924	261 477	255 291	183 925	152 092
Muutos, %	10,9	2,4	38,8	20,9	88,2
Liiketulos, Tmk	6	-6 370	13 172	3 045	19 256
% liikevaihdosta	0,0	-2,4	5,2	1,7	12,7
Tulos ennen satunnaiseriä, Tmk	1 046	-6 645	12 870	4 189	19 123
% liikevaihdosta	0,4	-2,5	5,0	2,3	12,6
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja, Tmk	1 046	-6 645	37 451	4 189	19 123
% liikevaihdosta	0,4	-2,5	14,7	2,3	12,6
Nettotulos	175	-6 791	23 549	1 053	14 083
% liikevaihdosta	0,1	-2,6	9,2	0,6	9,3
Bruttoinvestoinnit, Tmk	11 074	20 135	19 726	20 160	15 416
% liikevaihdosta	3,8	7,7	7,7	11,0	10,1
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	0,2	-6,7	5,7	0,8	30,7
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	2,6	-2,7	12,5	7,1	33,7
Maksuvalmius (Current ratio)	1,25	1,35	2,93	2,87	3,03
Omavaraisuusaste, %	46,8	52,7	57,9	54,4	48,2
Henkilöstön määrä keskimäärin	491	476	426	326	260
Tuotekehitysmenot (kuluina vähennetyt), Tmk	19 555	19 417	11 203	10 936	7 400
Edell. tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	6,7	7,4	4,4	5,9	4,9
Tuotekehitysmenot (taseeseen aktivoitunut), Tmk	4 449	0	0	0	0
Edell. tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	1,5	0,0	0,0	0,0	0,0

Tuotekehitysmenojen aktivointimenettely KTM:n päätöksen mukaisesti otettiin käyttöön vuonna 1999 ja se paransi tilikauden tulosta ennen veroja 4,4 Mmk. Jos vastaava menettely olisi ollut käytössä vuosina 1995-1998, olisivat vastaavat vuositulokset arviolta parantuneet 1 - 2,5 Mmk/v.

## Osakekohtaiset tunnusluvut

	1999	1998	1997	1996	1995
Tulos/osake, mk	0,04	-1,71	1,32	0,16	5,05
Tilikauden osinko/osake, mk	1,10	1,00	4,00	4,00	8,00
Osakekohtainen osinko, osakeantioikaistu, mk	1,10	1,00	2,00	1,82	2,40
Osinko tuloksesta, %	2499,1	-	151,6	1111,1	47,6
Efektiiivinen osinkotuotto, %	4,5	2,6	2,8	3,5	3,3
Oma pääoma/osake, mk	22,95	25,48	23,22	17,42	16,46
Osakeantioikaistu kurssi 31.10., mk	24,67	39,00	72,50	51,37	72,14
P/E-luku	560,47	-22,82	54,96	311,53	14,28
Osakekannan markkina-arvo, Tmk	98 301	154 971	144 044	83 717	58 817
Osingonjako, Tmk (ulkona oleville osakkeille)	4 383	3 974	7 947	6 206	6 522
A-osakkeiden vaihto, kpl	2 141 739	1 307 363	1 208 343	597 452	483 039
Suhteellinen vaihto A-osakkeista, %	57,6	35,3	65,2	60,6	73,0
Osakevaihto, mk	76 273 616	117 905 190	165 708 763	80 437 805	100 677 296
Osakkeiden osakeantioikaistu					
- lukumäärä keskimäärin, kpl	3 984 622	3 973 622	3 973 622	3 188 518	2 712 410
- lukumäärä tilikauden päättyessä 31.10., kpl	3 984 622	3 973 622	3 973 622	3 585 672	2 712 410
Todellinen lukumäärä tilik. päättyessä 31.10., kpl	3 984 622	3 973 622	1 986 811	1 629 851	815 311
Kurssit, mk					
Tilikauden alin	22,59	32,00	110,00	107,00	140,00
Tilikauden ylin	53,51	196,00	160,00	290,00	275,00
Tilinpäätöspäivän kurssi	24,67	39,00	145,00	113,00	240,00
Keskikurssi	35,61	90,19	138,16	134,63	208,42

## Tunnuslukujen laskentakaavat

Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} + \text{korkokulut} + \text{muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskim. tilikauden aikana)}} \times 100$
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} - \text{verot}}{\text{Oma pääoma (keskim. tilikauden aikana)}} \times 100$
Maksuvalmius (Current ratio)	=	$\frac{\text{Rahoitusomaisuus} + \text{vaihto-omaisuus}}{\text{Lyhytaikainen vieras pääoma}}$
Omavaraisuusaste-%	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$
Tulos/osake	=	$\frac{\text{Voitto ennen satunnaiseriä} - \text{tilikauden verot}}{\text{Keskimääräinen osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä}}$
Osakeantioikaistu osinko/osake	=	$\frac{\text{Tilikauden osinko}}{\text{Tilikauden jälkeen tapahtuneiden antien oikaisukertoimien tulo}}$
Osinkosuhde-%	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko/osake}}{\text{Tulos/osake}} \times 100$
Efektiivinen osinkotuotto	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko/osake}}{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantioikaistu kurssi}} \times 100$
Oma pääoma/osake	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä 31.10.}}$
P/E-luku	=	$\frac{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantioikaistu kurssi}}{\text{Tulos/osake}}$
Osakekannan markkina-arvo	=	$\text{Tilinpäätöspäivän osakeantioikaistu kurssi} \times \text{osakkeiden ulkona oleva lukumäärä}$



*Lääketieteellisen elektroniikan sovelluksissa teholähteiden luotettavuus on ehdoton edellytys.*

# Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä

*Vasemmalta edestä:*

*Olli Kokkonen, Matti Tammivuori, Pirkko Fabritius,  
Aarne J. Valkama, Hannes Fabritius, Matti Ruhala,  
Risto Kari (hallituksen varajäsen).*



Tilinpäätöksen 31.10.1999 mukaan emoyhtiön jakokelpoinen oma pääoma on 45.992.972,84 markkaa. Konsernin jakokelpoinen oma pääoma on 12.324.981,03 markkaa, kun konsernin omasta pääomasta on vähennetty vapaaehtoisista varauksista ja poistonerosta omaan pääomaan siirretty osuus sekä muut jakokelvolliset erät.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että osinkoa jaetaan 1,10 markkaa osakkeelta eli yhteensä 4.383.084,20 markkaa ja että loppuosaa 7.941.896,83 markkaa siirretään tilille "edellisten tilikausien voitto".

Espoossa, tammikuun 20. päivänä 2000

Hannes Fabritius  
Hallituksen puheenjohtaja

Pirkko Fabritius  
Hallituksen jäsen

Olli Kokkonen  
Hallituksen jäsen

Matti Ruhala  
Hallituksen jäsen

Matti Tammivuori  
Hallituksen jäsen

Aarne J. Valkama  
Hallituksen jäsen

Risto Kari  
Hallituksen varajäsen

Berndt Schalin  
Toimitusjohtaja

# Tilintarkastuskertomus

## Efore Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Efore Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.11.1998 - 31.10.1999. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, joka konsernin osalta osoittaa tilikaudelta voittoa 175.206,85 markkaa, on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien

muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys voittovarojen käyttämiseksi on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilikauden aikana julkistettuun osavuosikatsaukseen. Käsityksemme mukaan osavuosikatsaus on laadittu sitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa 8. helmikuuta 2000

Tilintarkastajien Oy - Ernst & Young  
KHT-yhteisö

Olli Mäkinen  
KHT

## Efore-konsernin hallinto

### Konsernirakenne

Konsernin muodostavat ja liiketoiminnasta vastaavat emoyhtiö Efore Oyj ja sen täydellisessä määräysvallassa olevat tytäryhtiöt Muuntolaite Oy, Efore Power Design Oy (aik. IL-Power Oy), FI-Systems Oy, Efore (UK) Ltd, Efore (USA), Inc. sekä Efore (Suzhou) Electronics Co., Ltd.

Konserni jaettiin 1.4.1999 kahteen liiketoimintalueeseen: asiakaskohtaiset teholähteet ja järjestelmät. Alueet puolestaan jakautuvat neljään liiketoimintayksikköön, joista kolme keskittyy asiakaskohtaisiin teholähderatkaisuihin ja yksi tasasuunninjärjestelmiin. Samalla konsernin tuotannon, tuotekehityksen ja materiaali toimintojen johto keskitettiin suoraan toimitusjohtajan alaisuuteen. Tytäryhtiöiden toimitusjohtajat siirtyivät raportoimaan emoyhtiön hallituksen sijasta toimitusjohtajalle. Liiketoiminnan tukiprosesseista muodostettiin yksikkö varatoimitusjohtajan alaisuuteen. Näin liiketoiminta yksikoittain ja toiminnoittain selkiintyi.

Konsernin hallinnosta ja toiminnasta vastaavat emoyhtiö Efore Oyj:n toimielimet, jotka ovat yhtiökokous, hallitus, toimitusjohtaja ja konsernin johtoryhmä. Jokaisen tytäryhtiön toiminnasta vastaa oma hallitus, joka koostuu Efore Oyj:n hallituksen jäsenistä tai konsernin johtohenkilöistä. Konsernin emoyhtiö Efore Oyj tarjoaa tytäryhtiöille konsernin yhteisiin toimintoihin liittyviä palveluja sekä vastaa myös strategisesta suunnittelusta, taloudesta ja rahoituksesta.

### Sovellettavat suositukset

Helsingin Pörssi suosittelee, että suomalaiset pörssiyhtiöt noudattaisivat Keskuskauppakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton antamia suosituksia julkisten yhtiöiden hallinnoinnista ensimmäisen kerran vuodelta 1997. Suositukset perustuvat tehtyyn kansainväliseen vertailuun ja tarpeeseen selkeyttää suomalaisten yritysten hallinnointikäytäntöä sekä antaa sijoittajille parempaa tietoa yhtiössä noudatetusta hallintokäytännöstä. Efore Oyj huomioi toiminnassaan suosituksen.

### Hallituksen tehtävät ja vastuu

Suomen osakeyhtiölaki sekä muu lainsäädäntö määrittelevät yhtiön hallituksen tehtävät ja vastuun. Yleisesti kerran vuodessa kokoontuva yhtiökokous on ylin päättävä elin, jolle yksinomaan osakeyhtiölain mukaan kuuluvat kaikki tärkeät asiat kuten yhtiöjärjestyksen muuttaminen, hallituksen ja tilintarkastajien valinta, tilinpäätöksen hyväksyminen ja osingon määrästä päättäminen. Hallituksella on yleistoimivalta kaikissa niissä yhtiön asioissa, joita ei lain tai yhtiöjärjestyksen mukaan ole määrätty toisten elinten päätettäväksi tai suoritettavaksi. Hallituksen yleistehävänä on huolehtia yhtiön hallinnosta ja sen toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä.

Muita tehtäviä ovat:

- Toimitusjohtajan / varatoimitusjohtajan valitseminen
- Yhtiön kirjanpidon ja varainhoidon valvonnan järjestämisestä huolehtiminen
- Yhtiön toiminnan laajuus ja laatu huomioon ottaen epätavallista ja laajakantaisista asioista päättäminen
- Yhtiön toimitusjohtajan hoitaman juoksevan liiketoiminnan ohjaaminen ja valvominen muun muassa määräyksiin ja ohjein
- Yhtiön edustaminen ja sen toiminimen kirjoittaminen
- Yhtiön toiminimen kirjoittamisoikeuksien antaminen muille kuin yhtiöjärjestyksessä määritellyille toiminimen kirjoittajille
- Yhtiön osinkopolitiikan määrittäminen ja ehdotuksen tekeminen yhtiökokoukselle vuosittain maksettavan osingon määrästä
- Yhtiökokouksen koollekutsuminen

Hallitus toimii aina yhtiön edun mukaisesti. Tavoitteena on yhtiön toiminnan ohjaaminen siten, että se tuottaa hyvän tuloksen ja lisäarvon siihen sijoitetulle pääomalle.

Päätehtäviä ovat:

- Toimintasuunnitelmien sekä budjettien hyväksyminen ja niiden toteutumisen valvonta
  - Investointien hyväksyminen sekä konsernissa toteutettavista laajoista investoinneista, mahdollisista yritysostoista ja merkittävistä omaisuuden myynneistä päättäminen
  - Konsernin liiketoimintastrategioiden vahvistaminen
  - Konsernin organisaatorakenteen pääpiirteiden vahvistaminen
  - Toimitusjohtajan ja hänen sijaisensa sekä johtoon kuuluvien henkilöiden palkkioiden määrääminen
  - Riskien hallintaan ja sisäiseen valvontaan liittyvien kysymysten seuranta
  - Yhtiön eettisten toimintatapojen määrittäminen ja seuranta
- Hallitus arvioi toimintatapojaan vähintään kerran vuodessa Corporate Governance -suosituksen määrittelemässä muodossa.

## Hallituksen jäsenten valintamenettely

Yhtiökokous valitsee hallituksen jäsenet ja varajäsenet yksinkertaisella äänenemmistöllä tehtävänsä toimikaudeksi, joka päättyy vaalia seuraavan ensimmäisen varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Siten jokaisessa varsinaisessa yhtiökokouksessa valitaan aina yhtiön koko hallitus. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättymiseen saakka. Hallituksen jäsen voidaan vapauttaa tehtävistään milloin tahansa enemmistö päätöksellä yhtiön yhtiökokouksessa. Hallituksen jäsenten valintaa koskevat, ennen yhtiökokousta hallituksen tietoon tulleet ehdotukset yhtiökokoukselle julkistetaan silloin, kun ehdotusta kannattaa vähintään 10 % yhtiön kaikista äänistä ja ehdotettu henkilö on suostunut tehtävään.

## Hallituksen nykyinen kokoonpano

Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön hallitukseen kuuluu vähintään kolme ja enintään seitsemän varsinaista jäsentä ja enintään yksi varajäsen.

Yhtiön hallituksessa on tällä hetkellä kuusi varsinaista ja yksi varajäsen. Yhtiön toimitusjohtaja ei ole hallituksen jäsen.

## Hallituksen kokoukset

Hallitus on kokoontunut kymmenestä kahteentoista kertaa vuodessa yhtiön pääkonttorissa Espoossa. Joitakin kokouksia on pidetty konsernin muissa toimipisteissä hallituksen samalla tutustuessa paikallisiin toimintoihin.

## Toimitusjohtaja ja konsernin johtoryhmä

Toimitusjohtajan tehtävänä on yhtiön liiketoiminnan johtaminen ja valvominen hallituksen antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti. Toimitusjohtaja on muodostanut avukseen konsernin johtoryhmän, jossa myös henkilöstö on edustettuna ja jonka kokoonpanon hallitus on hyväksynyt.

## Valvontajärjestelmä

Liiketoiminnan ja varainhoidon valvontaa varten on yhtiössä käytössä taloudellisen raportoinnin järjestelmiä. Kirjanpidon ja varainhoidon valvonta kuuluu yhtiön hallitukselle ja järjestäminen käytännössä kuuluu toimitusjohtajalle. Konsernin tytäryhtiöiden toimiminen operatiivisesti erillisinä selkiinntää toimintaa ja helpottaa hallinnon ja taloudellisten tulosten valvontaa. Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilintarkastuksesta huolehtivat paikalliset tilintarkastajat, jotka raportoivat tytäryhtiöiden hallituksille sekä emoyhtiön tilintarkastuksesta vastaaville tilintarkastajille. Efore Oyj:n tilintarkastuksesta vastaa Tilintarkastajien Oy - Ernst & Young, KHT-yhteisö ja päävastuullisena tilintarkastajanaan KHT Olli Mäkinen. Englannin tytäryhtiön Efore (UK) Ltd:n tilintarkastuksesta vastaa Paul Chamberlain ja Efore (USA), Inc.:in tilintarkastuksesta Rebecca Teaque. KHT Olli Mäkinen vastaa tilintarkastuksen ohjeistuksesta ja koordinoinnista konsernissa. Yhtiön päävastuullinen tilintarkastaja ja Efore Oyj:n johto suunnittelevat vuosittain yhtiön tilintarkastuohjelman, jossa keskitytään syvällisesti yhteisesti sovittuihin osaluaisiin, koska konsernissa ei ole omaa erillistä sisäisen tarkastuksen organisaatiota. Yhtiön tilintarkastajat antavat yhtiön osakkeenomistajille lain edellyttämän tilintarkastuskertomuksen yhtiön vuosittain päätöksen yhteydessä. Lisäksi tilintarkastajat raportoivat havainnoistaan hallitukselle vähintään kaksi kertaa vuodessa.

# Hallitus, yhtiön johto ja tilintarkastajat

<b>EFORE OYJ:N HALLITUS</b>	Hannes Fabritius, 57	ins. MBA, hallituksen jäsen vuodesta 1979, puheenjohtaja vuodesta 1994 osakkeita 275.586 kpl, v.1994 optioita 25.960 kpl
	Pirkko Fabritius, 56	merkonomi, hallituksen jäsen 1979-1990 ja vuodesta 1996 osakkeita 182.696, v.1994 optioita 25.960 kpl
	Olli Kokkonen, 63	DI, hallituksen jäsen vuodesta 1991 osakkeita 2.288 kpl, v.1994 optioita 31.460 kpl
	Matti Ruhala, 51	VT, hallituksen jäsen vuodesta 1997 osakkeita 200 kpl
	Matti Tammivuori, 42	VMK, yo-merkonomi, hallituksen jäsen vuodesta 1999 osakkeita 18.022 kpl
	Aarne J. Valkama, 61	insinööri, hallituksen jäsen vuodesta 1997 osakkeita 8.100 kpl
	Risto Kari, 59	ekonomi, hallituksen varajäsen vuodesta 1998 osakkeita 700 kpl
<b>EFORE OYJ</b>	Berndt Schalin, 45	toimitusjohtaja, DI osakkeita 420 kpl, v.1998 optioita 2.400 kpl
	Vesa Vihavainen, 37	varatoimitusjohtaja, MBA, Dipl.-Kfm. osakkeita 100 kpl, v. 1998 optioita 2.400 kpl
<b>MUUNTOLAITE OY</b>	Vesa Vihavainen, 37	toimitusjohtaja, MBA, Dipl.-Kfm.
<b>EFORE POWER DESIGN OY</b> (aik. IL-Power Oy)	Berndt Schalin, 45 Ilpo Heiskanen, 43	toimitusjohtaja 1.10.1999 alkaen, DI toimitusjohtaja 30.9.1999 saakka, insinööri varatoimitusjohtaja 1.10.1999 alkaen osakkeita 3.772 kpl, v.1998 optioita 2.400 kpl
<b>EFORE (USA), INC.</b>	Juhani Vasakari, 64 Ismo Lindén, 47	toimitusjohtaja 12.4.1999 alkaen, ekonomi osakkeita 3.680 kpl, v.1994 optioita 28.600 kpl v.1998 optioita 1.200 kpl toimitusjohtaja 11.4.1999 saakka, DI osakkeita 110 kpl
<b>EFORE (UK) LTD</b>	Reijo Valkonen, 52	toimialapäällikkö, yksikönjohtaja v.1994 optioita 17.160 kpl, v.1998 optioita 1.200 kpl
<b>EFORE (SUZHOU) ELECTRONICS CO., LTD.</b>	Hannu Haali, 56	toimitusjohtaja v.1998 optioita 1.200 kpl
<b>EFORE SVERIGE</b>	Stig Cedervall, 59	aluemyyntipäällikkö
<b>TILINTARKASTAJAT</b>		Tilintarkastajien Oy - Ernst & Young Olli Mäkinen, KHT

# Osoitteet

## EFORE-KONSERNI

Kotisivu: [www.efore.com](http://www.efore.com)  
Sähköposti: [webmaster@efore.fi](mailto:webmaster@efore.fi)

## EFORE OYJ

(kotipaikka Espoo, kaupparekisterinumero 222.638)  
Pääkonttori:  
PL 61 (Piispanportti 12), 02211 Espoo  
Puh. (09) 478 466, fax (09) 4784 6500  
Tehdas:  
PL 7 (Rentontie 7), 43101 Saarijärvi  
Puh. (014) 429 61, fax (014) 422 705

## MUUNTOLAITE OY

Myynti ja hallinto:  
PL 61 (Piispanportti 12), 02211 Espoo  
Puh. (09) 478 466, fax (09) 4784 6500  
Tehdas:  
Joukontie 42, 01400 Vantaa  
Puh. (09) 478 466, fax (09) 4784 6500

## EFORE POWER DESIGN OY (AIK. IL-POWER OY)

Espoo:  
PL 61 (Piispanportti 12), 02211 Espoo  
Puh. (09) 478 466, fax (09) 4784 6500  
Vantaa:  
PL 174 (Joukontie 42), 01301 Vantaa  
Puh. (09) 836 2261, fax (09) 857 2124  
Tampere:  
Hermia 10, Hermiankatu 3 A, 33720 Tampere  
Puh. (03) 316 7500, fax (03) 316 7501  
Jyväskylä:  
Survontie 9, 40500 Jyväskylä  
Puh. 040-541 9158, fax (014) 422 705

## EFORE (USA), INC.

3200 West Story Road,  
Irving, Texas 75038, USA  
Puh. +1 972 570 4480, fax +1 972 607 2287

## EFORE (UK) LTD.

Gostrey House, Union Road,  
Farnham, Surrey GU9 7PT, England  
Puh. +44 1252 726 200, fax +44 1252 734 111

## EFORE (SUZHOU) ELECTRONICS CO., LTD.

5 Xing Han Street, Block A # 04-08  
Suzhou 215021, China  
Puh. +86 512 761 7744, fax +86 512 761 5705

## EFORE SVERIGE

Hörnåkersvägen 8,  
S-183 65 Täby, Sverige  
Puh. +46 8 732 4693, fax +46 8 732 4694

## Osakkuusyhtiö:

### POWER INNOVATION GMBH

Fahrenheitstrasse 1  
D-283 59 Bremen, Germany  
Puh. +49 421 2208 171, fax +49 421 2208 247  
Kotisivu: [www.powerinnovation.de](http://www.powerinnovation.de)



*Turvallisuus- ja rakennusautomaatioala tarvitsevat tehoelektroniikkaa varmistamaan häiriöttömän ja keskeytymättömän virransyötön myös poikkeustilanteissa.*

